



FAZA OPRACOWANIA: **PROJEKT WYKONAWCZY
INSTALACJE ELEKTRYCZNE**

TEMAT OPRACOWANIA: **PROJEKT WYKONAWCZY OŚWIETLENIA
ZEWNĘTRZNEGO BUDYNKU W
POZNANIU,
UL. GRONOWA 20 PO
TERMOMODERNIZACJI.**

ADRES INWESTYCJI: **UL. GRONOWA 20
61-655 POZNAŃ**

INWESTOR: **ZGIKM GEOPOZ
UL. GRONOWA 20
61-371 POZNAŃ**

PROJEKTOWAŁ: inż. EUGENIUSZ KORBIK
upr. nr 294/85/Pw

inż. STANISŁAW OSIŃSKI
upr. nr WKP/0174/POE/10

OPRACOWAŁ: mgr inż. JAROSŁAW JUŻWIAK

FIRMA PROJEKTOWA: **CLAUDI
61-131 POZNAŃ, ul. Milczańska 12a/14**

DATA OPRACOWANIA: czerwiec 2016

I. OPIS TECHNICZNY

Do projektu wykonawczego instalacji oświetlenia zewnętrznego elewacji Budynku Biurowego Administracyjnego GEOPOZ w Poznaniu przy ulicy Gronowej 20 realizowanego po termomodernizacji.

1. Podstawy opracowania

Projekt niniejszy opracowano na podstawie:

- a) zlecenia i umowy z Inwestorem
- b) wizji lokalnej
- c) inwentaryzacji stanu istniejącego instalacji elektrycznych budynku(w zakresie niezbędnym do wykonania zasilania oświetlenia elewacji), obowiązujących przepisów i norm branżowych.

2. Zakres opracowania

Projekt swoim zakresem obejmuje wykonanie:

- a) dobór opraw oświetleniowych elewacji budynku
- b) wykonanie wizualizacji kładów ścian elewacji z projektowanym oświetleniem
- c) wykonania zasilania oraz sterowania i sygnalizacji działania instalacji dla w/w. zakresu

3. Stan istniejący.

Budynek biurowy wysoki 13 piętrowy wybudowany na fundamentach betonowych wyposażony w instalacje: wod.-kan., elektryczną, c.o., c.w. oraz teletechniczną .

Stan istniejący dach budynku wyremontowany - wymieniona papa pokrywająca. Budynek wyposażony w wentylację mechaniczną, z wentylatorami zlokalizowanymi na dachu. Anteny TV naziemnej oraz satelitarnej do demontażu. Integralną częścią budynku jest nadbudówka, w której znajduje się maszynownia dźwigów. W chwili obecnej budynek nie posiada oświetlenia elewacji. Na ścianach budynku zainstalowane są kamery monitoringu oraz klimatyzatory systemów chłodzenia. Dla budynku zaprojektowano nową elewację wraz z termomodernizacją (patrz projekt budowlany dla tego zakresu).

4. Układ projektowany

Zakłada się, że przewody zasilające oświetlenie zewnętrzne zostaną ułożone w rurkach winidurowych pod planowaną termoizolacją budynku. Dobór opraw instalacji oświetlenia zewnętrznego elewacji Budynku Biurowo- Administracyjnego GEOPOZ w Poznaniu przy ulicy Gronowej 22 dokonany został przy udziale programu DIALUX. Nie wyklucza się zastosowania innych opraw pod warunkiem uzyskania zgody projektantów oraz Inwestora. Doboru oświetlenia elewacji dokonano z uwzględnieniem szczegółowych potrzeb właściciela budynku. Elementy kolidujące z linią opraw należy przesunąć. Na załączonej wizualizacji pokazano rozkład światła na ścianach budynku. Na narożnikach budynku oznaczone jako 1 na rysunku nr 2 zastosowano projektory zewnętrzne 77866A HIT 70W, w kolorze srebrnoszarym, o obrotowo symetrycznej

bryle rozsyłu strumienia świetlnego, o I_{max}^3 31695 cd/klm i kącie rozsyłu 7° , o powierzchni oporu dla wiatru wynoszącej max 0,07 m², wadze max 6,7 kg, o klasie odporności na akty wandalizmu min. IK10 i energii rozbicia min.20J, z min. IP67, KLI. Wyposażone w ceramiczną lampę metalohalogenkową 70W z trzonkiem G12 typu HIT CE 70W/840 G12. W pasach podświetlających klatki schodowe oraz elewację północną i południową zastosowano projektory zewnętrzne 77868A HIT 150W w kolorze srebrnoszarym, o elisoidalnym kształcie bryły rozsyłu strumienia świetlnego, o I_{max}^3 4275 cd/klm i kątach rozsyłu $9^\circ/61^\circ$, o powierzchni oporu dla wiatru wynoszącej max 0,1 m², wadze max 7,4 kg, o klasie odporności na akty wandalizmu min. IK10 i energii rozbicia min.20J, z min. IP67, KLI oznaczone jako 3 na rysunku nr 2. Wyposażone w ceramiczne lampy metalohalogenkowe 150W z trzonkiem G12 typu HIT CE 150W/840 G12. W pozostałych lokalizacjach zastosowano projektory zewnętrzne 77869A HIT 150W w kolorze srebrnoszarym, o obrotowo symetrycznej bryle rozsyłu strumienia świetlnego, o I_{max}^3 21385 cd/klm i kącie rozsyłu 8° , o powierzchni oporu dla wiatru wynoszącej max 0,1 m², wadze max 7,4 kg, o klasie odporności na akty wandalizmu min. IK10 i energii rozbicia min.20J, z min. IP67, KLI oznaczone na rysunku nr 2 cyfrą 2. Jako źródło światła zastosowano ceramiczne lampy HIT CE 150W/840 metalohalogenkowa 150W z trzonkiem G12. Do montażu oświetlenia zewnętrznego na elewacji zastosować uchwyty dedykowane do ww. projektorów.

Zasilanie oświetlenia zlokalizowano w tablicy TG1 z istniejącego obwodu jak na rysunku schematu nr 3.

Trasy zasilające oprawy na poziomie piwnicy obrazuje rysunek nr 1. Lokalizację opraw na budynku pokazano na rysunku nr 2 oraz załączono dokładną lokalizację współrzędnych opraw z programu Dialux. Do projektu załączono szczegółowy dobór opraw oświetleniowych wraz załączonymi kartami katalogowymi.

Wszystkie przejścia poprzez ściany stref p-poż. uszczelnić ogniowo zgodnie z odpornością przejścia.

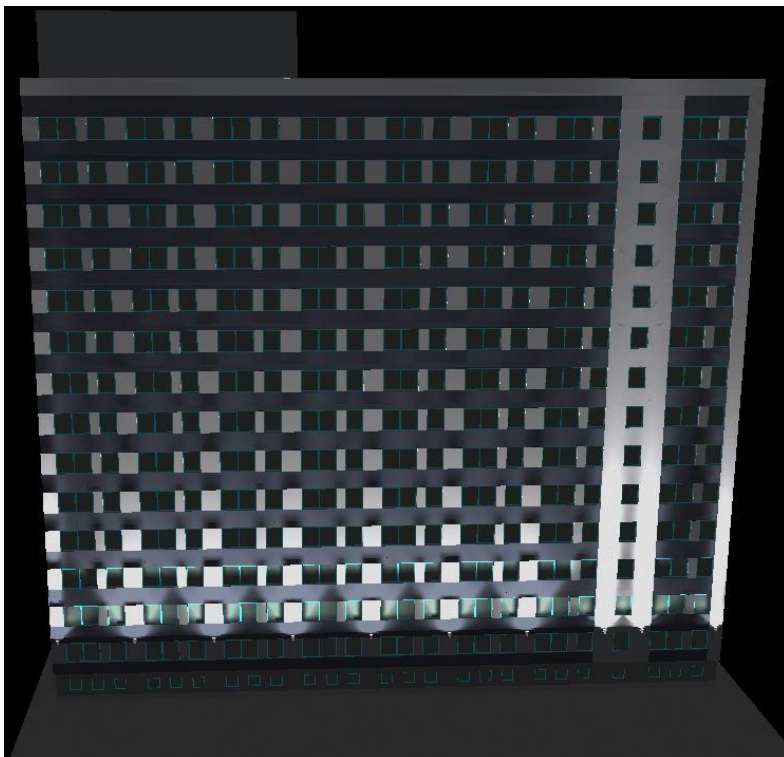
W portierni zlokalizowano sterowanie oraz sygnalizację zadziałania oświetlenia elewacji. Oprawy zasilić przewodem YLY 3x1,5mm² prowadzonym pod termomodernizacją w rurkach RL15. Do pomieszczenia portierni prowadzić przewód sygnalizacyjny YKSY 7x1,5 mm².

Na zewnątrz instalować czujkę z fotokomórką IP65. W tablicy sterowniczo sygnalizacyjnej zlokalizowano wyłącznik zmierzchowy programowalny firmy LEGRAND nr ref 412626.

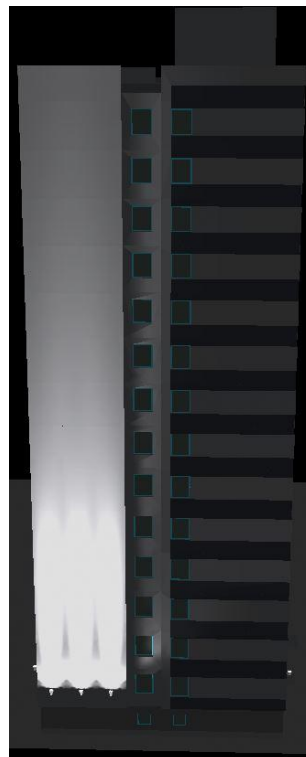
Dodatkowo w portierni oraz w pomieszczeniu rozdzielniczy głównej zlokalizowano wyłączniki manualne Q1 i Q2. Oprawy elewacji wschodniej zasilane są z fazy L1, a oprawy elewacji zachodniej zasilane są z fazy L2. Oprawy elewacji północnej i południowej z fazy L3.

Po wykonaniu instalacji wykonać przewidziane przepisami pomiary instalacji elektrycznej pozwalające wydać decyzję o przekazaniu instalacji do eksploatacji.

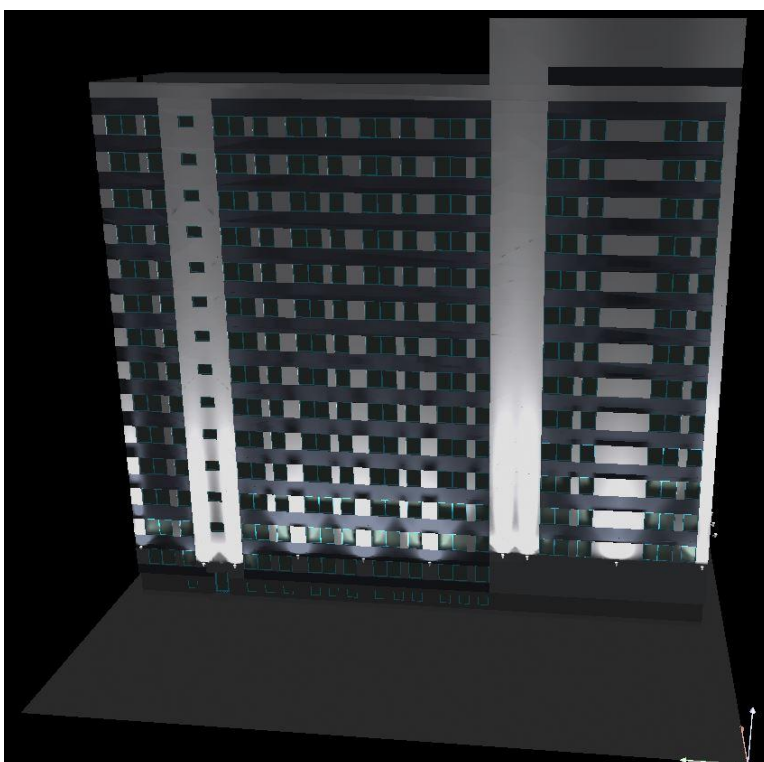
5. Wizualizacje oświetlenia elewacji.



ELEWACJA STRONA WSCHODNIA



STRONA PÓŁNOCNA



ELEWACJA STRONA ZACHODNIA



STRONA POŁUDNIOWA



CLAUDI

ul.Milczańska 12a/14
61-131 Poznań

Edytor Sławomir Piasecki
Telefon +48 660 288 989
faks
e-Mail s.piasecki@claudi.pl

Spis treści

Projekt 1

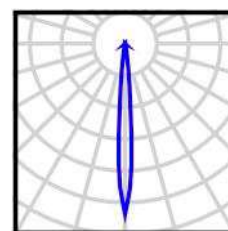
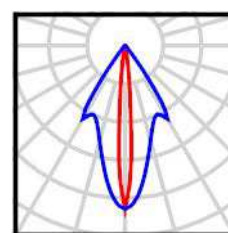
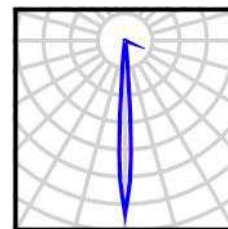
Spis treści	1
Lista oprav	2
BEGA 77868 1 HIT-CE 150W	
Karta danych oprawy	3
BEGA 77869 1 HIT-CE 150W	
Karta danych oprawy	4
BEGA 77866 1 HIT-CE 70W	
Karta danych oprawy	5
Scena zewnętrzna 1	
Dane planowania	6
Lista oprav	7
Rzut poziomy	8
Oprawy (plan rozmieszczenia)	9
Oprawy (lista współrzędnych)	10

CLAUDI

ul.Milczańska 12a/14
61-131 PoznańEdytor Sławomir Piasecki
Telefon +48 660 288 989
faks
e-Mail s.piasecki@claudi.pl

Projekt 1 / Lista opraw

- 4 Ilość BEGA 77866 1 HIT-CE 70W
Numer artykułu: 77866
Strumień świetlny (Oprawa): 5772 lm
Strumień świetlny (Lampy): 7800 lm
Moc opraw: 85.0 W
Klasyfikacja oświetleń CIE: 100
Kod Flux CIE: 91 99 100 100 76
Wyposażenie: 1 x HIT-CE 70W (Czynnik korekcyjny 1.000).
- 10 Ilość BEGA 77868 1 HIT-CE 150W
Numer artykułu: 77868
Strumień świetlny (Oprawa): 10687 lm
Strumień świetlny (Lampy): 15100 lm
Moc opraw: 170.0 W
Klasyfikacja oświetleń CIE: 100
Kod Flux CIE: 90 97 100 100 71
Wyposażenie: 1 x HIT-CE 150W (Czynnik korekcyjny 1.000).
- 12 Ilość BEGA 77869 1 HIT-CE 150W
Numer artykułu: 77869
Strumień świetlny (Oprawa): 10929 lm
Strumień świetlny (Lampy): 15100 lm
Moc opraw: 170.0 W
Klasyfikacja oświetleń CIE: 100
Kod Flux CIE: 92 99 100 100 74
Wyposażenie: 1 x HIT-CE 150W (Czynnik korekcyjny 1.000).



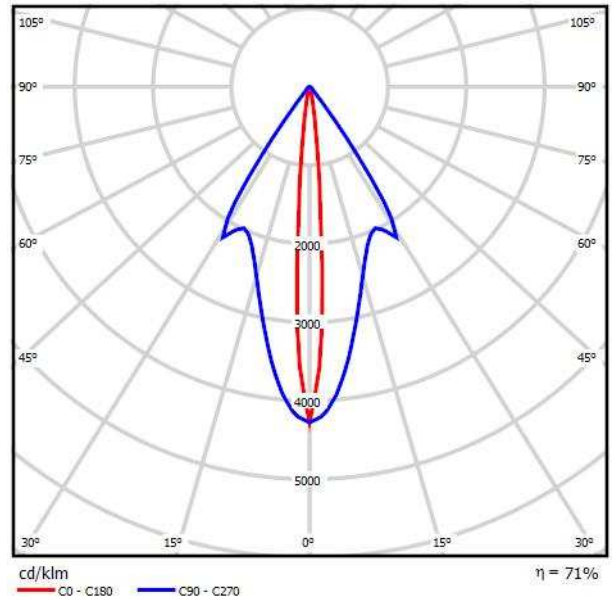
CLAUDI

ul.Milczańska 12a/14
61-131 Poznań

Edytor Sławomir Piasecki
Telefon +48 660 288 989
faks
e-Mail s.piasecki@claudi.pl

BEGA 77868 1 HIT-CE 150W / Karta danych oprawy

Wylot światła 1:



Klasyfikacja oświetleń CIE: 100
Kod Flux CIE: 90 97 100 100 71

Leistungsscheinwerfer mit Befestigungsbügel mit bandförmiger
Lichtstärkeverteilung

Wylot światła 1:

Oszacowanie oświetlenia według UGR											
e Sufit		70	70	50	50	30	70	70	50	50	30
e Ściany		50	30	50	30	30	50	30	50	30	30
e Podłoga		20	20	20	20	20	20	20	20	20	20
Kierunek spojrzenia w poprzek do osi lampy	Y	Kierunek spojrzenia w poprzek do osi lampy					Kierunek spojrzenia wzdłuż do osi lampy				
	2H	2H	15.5	16.3	15.8	16.5	16.7	22.8	23.6	23.1	23.8
3H		15.5	16.2	15.8	16.4	16.7	23.2	23.9	23.5	24.1	24.4
4H		15.5	16.1	15.8	16.4	16.6	23.4	24.0	23.7	24.3	24.5
6H		15.4	16.0	15.7	16.3	16.6	23.4	24.0	23.8	24.3	24.6
8H		15.4	15.9	15.7	16.2	16.5	23.4	24.0	23.8	24.3	24.6
12H	15.3	15.9	15.7	16.2	16.5	23.4	23.9	23.7	24.2	24.5	
4H	2H	16.6	17.2	16.9	17.5	17.8	22.8	23.5	23.1	23.7	24.0
	3H	16.7	17.2	17.0	17.5	17.8	23.3	23.9	23.7	24.2	24.5
	4H	16.7	17.1	17.0	17.5	17.8	23.5	24.0	23.9	24.3	24.7
	6H	16.6	17.0	17.0	17.4	17.7	23.6	24.0	24.0	24.4	24.8
	8H	16.6	16.9	17.0	17.3	17.7	23.6	24.0	24.1	24.4	24.8
12H	16.5	16.8	17.0	17.2	17.7	23.6	23.9	24.0	24.3	24.7	
8H	4H	17.0	17.4	17.4	17.7	18.1	23.5	23.8	23.9	24.2	24.6
	6H	17.0	17.2	17.4	17.7	18.1	23.6	23.9	24.0	24.3	24.7
	8H	16.9	17.2	17.4	17.6	18.1	23.6	23.8	24.1	24.3	24.7
	12H	16.9	17.1	17.4	17.5	18.0	23.6	23.8	24.1	24.2	24.7
	12H	17.0	17.3	17.5	17.7	18.2	23.4	23.7	23.9	24.1	24.6
6H	17.0	17.2	17.5	17.7	18.1	23.6	23.8	24.0	24.2	24.7	
8H	17.0	17.1	17.4	17.6	18.1	23.6	23.7	24.0	24.2	24.7	
Wariacje pozycji obserwatora dla odstępów opraw S											
S = 1.0H		+0.8 / -1.4					+4.8 / -3.3				
S = 1.5H		+2.1 / -3.9					+7.3 / -2.7				
S = 2.0H		+2.7 / -5.4					+9.2 / -3.4				
Tabela standardowa		BK01					BK02				
Składnik sumy korekty		-2.9					4.6				
Pogrupowane wskaźniki oświetlenia odniesione do 15100lm Całkowity strumień świetlny											

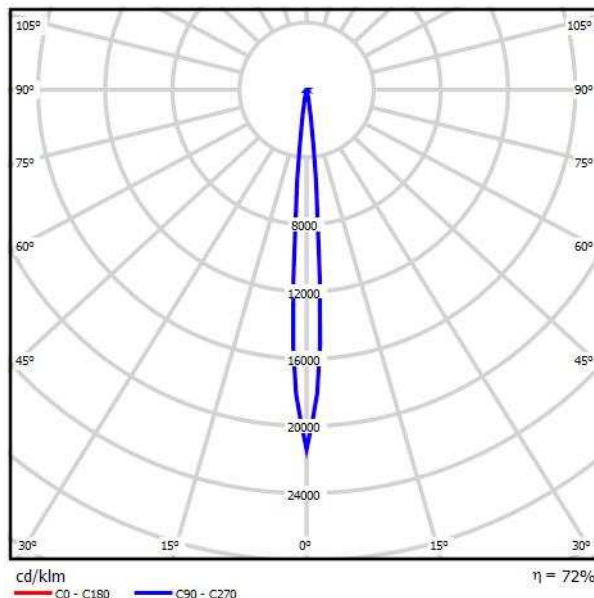
CLAUDI

ul.Milczańska 12a/14
61-131 Poznań

Edytor Sławomir Piasecki
Telefon +48 660 288 989
faks
e-Mail s.piasecki@claudi.pl

BEGA 77869 1 HIT-CE 150W / Karta danych oprawy

Wylot światła 1:



Klasyfikacja oświetleń CIE: 100
Kod Flux CIE: 92 99 100 100 74

Leistungsscheinwerfer mit Befestigungsbügel mit bündelnder Lichtstärkeverteilung

Wylot światła 1:

Oszacowanie oświetlenia według UGR											
Sufit		70	70	50	50	30	70	70	50	50	30
Ściany		50	30	50	30	30	50	30	50	30	30
Podłoga		20	20	20	20	20	20	20	20	20	20
Kierunek spojrzenia w poprzek do osi lampy	Kierunek spojrzenia wzdłuż do osi lampy	Kierunek spojrzenia w poprzek do osi lampy					Kierunek spojrzenia wzdłuż do osi lampy				
		2H	3H	4H	6H	8H	12H	2H	3H	4H	6H
2H	2H	17.1	17.8	17.4	18.0	18.2	17.1	17.8	17.4	18.0	18.2
	3H	17.1	17.8	17.4	18.0	18.2	17.1	17.8	17.4	18.0	18.2
	4H	17.1	17.7	17.4	18.0	18.2	17.1	17.7	17.4	18.0	18.2
	6H	17.0	17.6	17.3	17.9	18.2	17.0	17.6	17.3	17.9	18.2
	8H	17.0	17.5	17.3	17.8	18.1	17.0	17.5	17.3	17.8	18.1
	12H	16.9	17.5	17.3	17.8	18.1	16.9	17.5	17.3	17.8	18.1
4H	2H	16.9	17.6	17.2	17.8	18.1	16.9	17.6	17.2	17.8	18.1
	3H	17.0	17.5	17.4	17.8	18.2	17.0	17.5	17.4	17.8	18.2
	4H	17.0	17.5	17.4	17.8	18.2	17.0	17.5	17.4	17.8	18.2
	6H	17.0	17.3	17.4	17.7	18.1	17.0	17.3	17.4	17.7	18.1
	8H	16.9	17.2	17.3	17.6	18.0	16.9	17.2	17.3	17.6	18.0
	12H	16.9	17.2	17.3	17.6	18.0	16.9	17.2	17.3	17.6	18.0
8H	4H	17.0	17.3	17.4	17.7	18.1	17.0	17.3	17.4	17.7	18.1
	6H	16.9	17.1	17.3	17.5	18.0	16.9	17.1	17.3	17.5	18.0
	8H	16.8	17.0	17.3	17.5	17.9	16.8	17.0	17.3	17.5	17.9
	12H	16.8	16.9	17.3	17.4	17.9	16.8	16.9	17.3	17.4	17.9
12H	4H	16.9	17.2	17.3	17.6	18.0	16.9	17.2	17.3	17.6	18.0
	6H	16.8	17.0	17.3	17.5	17.9	16.8	17.0	17.3	17.5	17.9
	8H	16.8	16.9	17.3	17.4	17.9	16.8	16.9	17.3	17.4	17.9
Wariacje pozycji obserwatora dla odstępów opraw S											
S = 1.0H		+2.1 / -6.7					+2.1 / -6.7				
S = 1.5H		+4.2 / -9.5					+4.2 / -9.5				
S = 2.0H		+6.1 / -11.6					+6.1 / -11.6				
Tabela standardowa		BK00					BK00				
Składnik sumy korekty		-2.5					-2.5				
Poprawione wskaźniki oświetlenia odniesione do 15100lm Całkowity strumień świetlny											

Części:
• 2 x

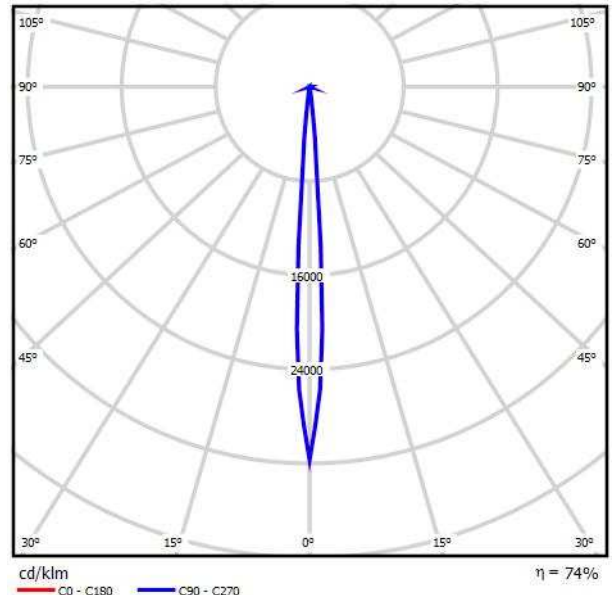
CLAUDI

ul.Milczańska 12a/14
61-131 Poznań

Edytor Sławomir Piasecki
Telefon +48 660 288 989
faks
e-Mail s.piasecki@claudi.pl

BEGA 77866 1 HIT-CE 70W / Karta danych oprawy

Wylot światła 1:



Klasyfikacja oświetleń CIE: 100
Kod Flux CIE: 91 99 100 100 76

Leistungsscheinwerfer mit Befestigungsbügel mit bündelnder Lichtstärkeverteilung

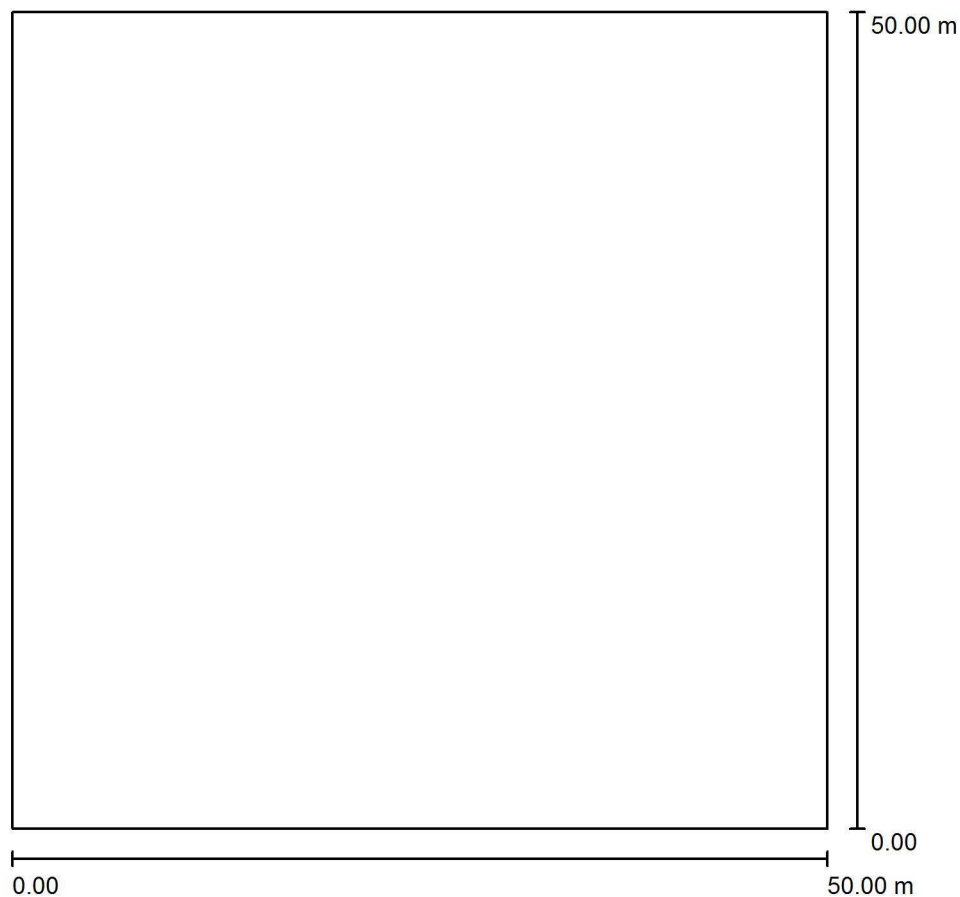
Wylot światła 1:

Oszacowanie oświetlenia według UGR											
e Sufit		70	70	50	50	30	70	70	50	50	30
e Ściany		50	30	50	30	30	50	30	50	30	30
e Podłoga		20	20	20	20	20	20	20	20	20	20
Kierunek spojrzenia w poprzek do osi lampy							Kierunek spojrzenia wzdłuż do osi lampy				
2H	2H	15.8	16.6	16.1	16.7	16.9	15.8	16.6	16.1	16.7	16.9
	3H	15.9	16.5	16.1	16.8	17.0	15.9	16.5	16.1	16.8	17.0
	4H	15.8	16.5	16.1	16.7	17.0	15.8	16.5	16.1	16.7	17.0
	6H	15.8	16.3	16.1	16.6	16.9	15.8	16.3	16.1	16.6	16.9
	8H	15.7	16.3	16.1	16.6	16.9	15.7	16.3	16.1	16.6	16.9
12H	15.7	16.2	16.0	16.5	16.8	15.7	16.2	16.0	16.5	16.8	
4H	2H	15.7	16.3	16.0	16.5	16.8	15.7	16.3	16.0	16.5	16.8
	3H	15.8	16.3	16.2	16.6	17.0	15.8	16.3	16.2	16.6	17.0
	4H	15.8	16.3	16.2	16.6	16.9	15.8	16.3	16.2	16.6	16.9
	6H	15.7	16.1	16.1	16.5	16.8	15.7	16.1	16.1	16.5	16.8
	8H	15.7	16.0	16.1	16.4	16.8	15.7	16.0	16.1	16.4	16.8
12H	15.6	15.9	16.1	16.3	16.8	15.6	15.9	16.1	16.3	16.8	
8H	4H	15.7	16.1	16.1	16.4	16.8	15.7	16.1	16.1	16.4	16.8
	6H	15.6	15.9	16.1	16.3	16.8	15.6	15.9	16.1	16.3	16.8
	8H	15.6	15.8	16.1	16.3	16.7	15.6	15.8	16.1	16.3	16.7
	12H	15.5	15.7	16.0	16.2	16.7	15.5	15.7	16.0	16.2	16.7
12H	4H	15.7	16.0	16.1	16.4	16.8	15.7	16.0	16.1	16.4	16.8
	6H	15.6	15.8	16.1	16.3	16.7	15.6	15.8	16.1	16.3	16.7
	8H	15.5	15.7	16.0	16.2	16.7	15.5	15.7	16.0	16.2	16.7
Wariacje pozycji obserwatora dla odstępów opraw S											
S = 1.0H		+2.3 / -7.2					+2.3 / -7.2				
S = 1.5H		+4.2 / -10.4					+4.2 / -10.4				
S = 2.0H		+6.1 / -12.8					+6.1 / -12.8				
Tabela standardowa		BK00					BK00				
Składnik sumy korekty		-3.6					-3.6				
Poprawione wskaźniki oświetlenia odniesione do 7800lm: Całkowity strumień świetlny											

Części:
• 2 x



CLAUDI

ul.Milczańska 12a/14
61-131 PoznańEdytor Sławomir Piasecki
Telefon +48 660 288 989
faks
e-Mail s.piasecki@claudi.pl**Scena zewnętrzna 1 / Dane planowania**

Współczynnik konserwacji: 0.77, ULR (Upward Light Ratio): 55.0%

Skala 1:464

Wykaz opraw

Nr.	Ilość	Etykieta (Czynnik korekcyjny)	Φ (Oprawa) [lm]	Φ (Lampy) [lm]	P [W]
1	4	BEGA 77866 1 HIT-CE 70W (1.000)	5772	7800	85.0
2	10	BEGA 77868 1 HIT-CE 150W (1.000)	10687	15100	170.0
3	12	BEGA 77869 1 HIT-CE 150W (1.000)	10929	15100	170.0
W sumie:			261099	W sumie: 363400	4080.0

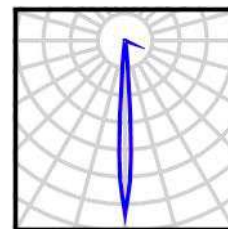


CLAUDI

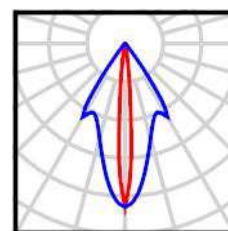
ul.Milczańska 12a/14
61-131 PoznańEdytor Sławomir Piasecki
Telefon +48 660 288 989
faks
e-Mail s.piasecki@claudi.pl

Scena zewnętrzna 1 / Lista opraw

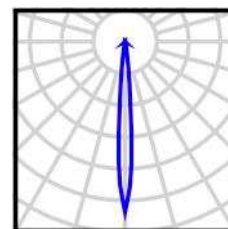
4 Ilość BEGA 77866 1 HIT-CE 70W
Numer artykułu: 77866
Strumień świetlny (Oprawa): 5772 lm
Strumień świetlny (Lampy): 7800 lm
Moc opraw: 85.0 W
Klasyfikacja oświetleń CIE: 100
Kod Flux CIE: 91 99 100 100 76
Wyposażenie: 1 x HIT-CE 70W (Czynnik korekcyjny 1.000).



10 Ilość BEGA 77868 1 HIT-CE 150W
Numer artykułu: 77868
Strumień świetlny (Oprawa): 10687 lm
Strumień świetlny (Lampy): 15100 lm
Moc opraw: 170.0 W
Klasyfikacja oświetleń CIE: 100
Kod Flux CIE: 90 97 100 100 71
Wyposażenie: 1 x HIT-CE 150W (Czynnik korekcyjny 1.000).



12 Ilość BEGA 77869 1 HIT-CE 150W
Numer artykułu: 77869
Strumień świetlny (Oprawa): 10929 lm
Strumień świetlny (Lampy): 15100 lm
Moc opraw: 170.0 W
Klasyfikacja oświetleń CIE: 100
Kod Flux CIE: 92 99 100 100 74
Wyposażenie: 1 x HIT-CE 150W (Czynnik korekcyjny 1.000).





CLAUDI

ul.Milczańska 12a/14
61-131 Poznań

Edytor Sławomir Piasecki
Telefon +48 660 288 989
faks
e-Mail s.piasecki@claudi.pl

Scena zewnętrzna 1 / Rzut poziomy

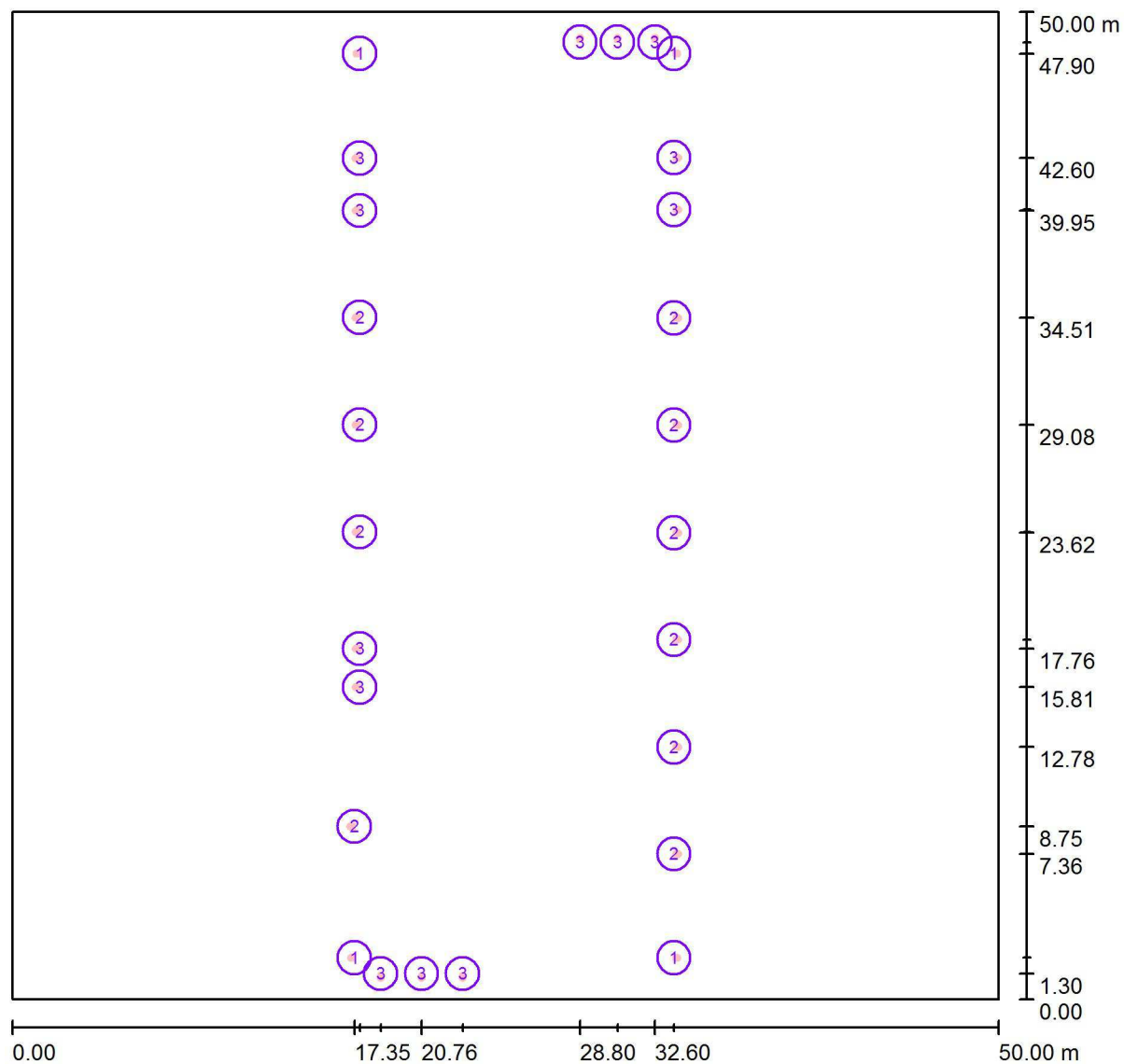


Skala 1 : 358

CLAUDI

ul.Milczańska 12a/14
61-131 PoznańEdytor Sławomir Piasecki
Telefon +48 660 288 989
faks
e-Mail s.piasecki@claudi.pl

Scena zewnętrzna 1 / Oprawy (plan rozmieszczenia)



Skala 1 : 358

Wykaz opraw

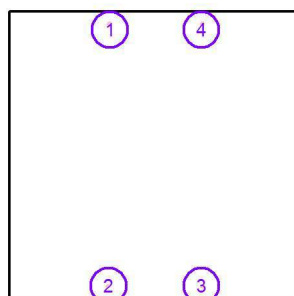
Nr.	Ilość	Etykieta
1	4	BEGA 77866 1 HIT-CE 70W
2	10	BEGA 77868 1 HIT-CE 150W
3	12	BEGA 77869 1 HIT-CE 150W



CLAUDI

ul.Milczańska 12a/14
61-131 PoznańEdytor Sławomir Piasecki
Telefon +48 660 288 989
faks
e-Mail s.piasecki@claudi.pl**Scena zewnętrzna 1 / Oprawy (lista współrzędnych)****BEGA 77866 1 HIT-CE 70W**

5772 lm, 85.0 W, 1 x 1 x HIT-CE 70W (Czynnik korekcyjny 1.000).

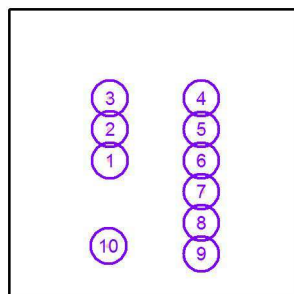


Nr.	Pozycja [m]			Rotacja [°]		
	X	Y	Z	X	Y	Z
1	17.620	47.900	4.400	0.0	180.0	0.0
2	17.350	2.100	5.400	0.0	180.0	0.0
3	33.550	2.100	4.450	0.0	180.0	180.0
4	33.550	47.900	4.450	0.0	180.0	180.0

CLAUDI

ul.Milczańska 12a/14
61-131 PoznańEdytor Sławomir Piasecki
Telefon +48 660 288 989
faks
e-Mail s.piasecki@claudi.pl**Scena zewnętrzna 1 / Oprawy (lista współrzędnych)****BEGA 77868 1 HIT-CE 150W**

10687 lm, 170.0 W, 1 x 1 x HIT-CE 150W (Czynnik korekcyjny 1.000).

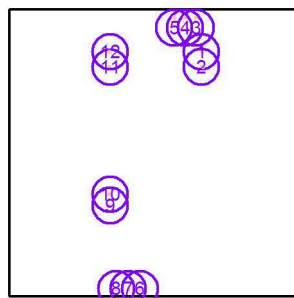


Nr.	Pozycja [m]			Rotacja [°]		
	X	Y	Z	X	Y	Z
1	17.620	23.667	4.400	0.0	180.0	0.0
2	17.620	29.096	4.400	0.0	180.0	0.0
3	17.620	34.526	4.400	0.0	180.0	0.0
4	33.550	34.507	4.450	0.0	180.0	180.0
5	33.550	29.084	4.450	0.0	180.0	180.0
6	33.550	23.623	4.450	0.0	180.0	180.0
7	33.550	18.214	4.450	0.0	180.0	180.0
8	33.550	12.778	4.450	0.0	180.0	180.0
9	33.550	7.357	4.450	0.0	180.0	180.0
10	17.350	8.750	5.400	0.0	180.0	0.0

CLAUDI

ul.Milczańska 12a/14
61-131 PoznańEdytor Sławomir Piasecki
Telefon +48 660 288 989
faks
e-Mail s.piasecki@claudi.pl**Scena zewnętrzna 1 / Oprawy (lista współrzędnych)****BEGA 77869 1 HIT-CE 150W**

10929 lm, 170.0 W, 1 x 1 x HIT-CE 150W (Czynnik korekcyjny 1.000).



Nr.	Pozycja [m]			Rotacja [°]		
	X	Y	Z	X	Y	Z
1	33.550	42.625	4.450	0.0	180.0	180.0
2	33.550	40.000	4.450	0.0	180.0	180.0
3	32.595	48.478	3.200	0.0	179.9	-90.0
4	30.695	48.478	3.200	0.0	179.9	-90.0
5	28.795	48.478	3.200	0.0	179.9	-90.0
6	22.839	1.300	7.550	0.0	179.9	90.0
7	20.762	1.300	7.550	0.0	179.9	90.0
8	18.685	1.300	7.550	0.0	179.9	90.0
9	17.630	15.808	5.400	0.0	179.9	0.0
10	17.630	17.758	5.400	0.0	179.9	0.0
11	17.630	39.950	3.200	0.0	179.9	0.0
12	17.630	42.600	3.200	0.0	179.9	0.0



Project · Reference number

Date

Application

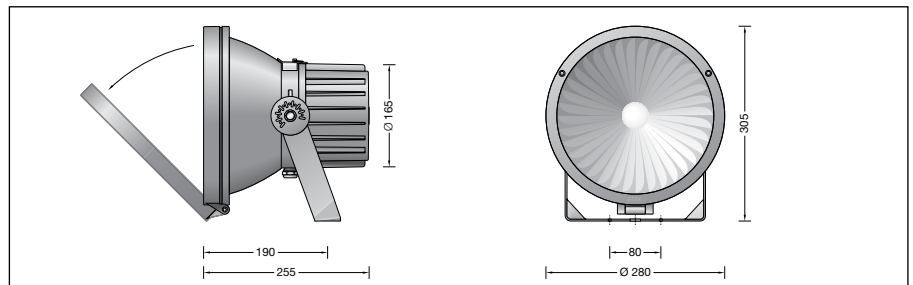
Power floodlight with rotationally symmetrical narrow beam light distribution.
For all applications where a narrow beam light is required.

Product description

Floodlight made of aluminium alloy, aluminium and stainless steel
Clear safety glass
Silicone gasket
Swivel range 180°
Stainless steel mounting bracket with
1 central fixing hole \varnothing 21,5 mm and
2 holes \varnothing 9 mm · 80 mm spacing
1 screw cable gland for mains supply cable
H07RN-F 3 G 1.5[□]
Connecting terminal 2.5[□]
Earth conductor connection
Lampholder G 12
focusable
Ballast 230/240/250 V \sim 50 Hz
tapped · Dispatch connection 230 V
Ignitor with timer
Prepared for PF correction capacitor
Safety class I
Protection class IP 67
Dust-tight and protection against temporary immersion
 \varnothing 0.8 m  minimum distance to the illuminated surface
Impact strength IK10
Protection against mechanical impacts < 20 joule
CE – Conformity mark
 – Safety mark
Wind catching area: 0.07 m²
Weight: 6.7 kg

Light technique

Floodlight with rotationally symmetrical light distribution.
Half beam angle 7°.
For coloured light additionally a colour effect filter in colours green, blue or yellow can be used.
Luminaire data for the light planning program DIALux for outdoor lighting, street lighting and indoor lighting as well as luminaire data in EULUMDAT and IES-format you will find on the BEGA web page www.bega.com.

**Lamp**

Metal halide discharge lamp
HIT-CE 70 W · G 12

Osram: Powerball HCI-T 70 W /... 7800 lm
Philips: MasterColour CDM-T 70 W /... 6600 lm

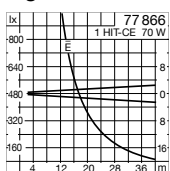
Please note the lamp manufacturers' operating instructions.



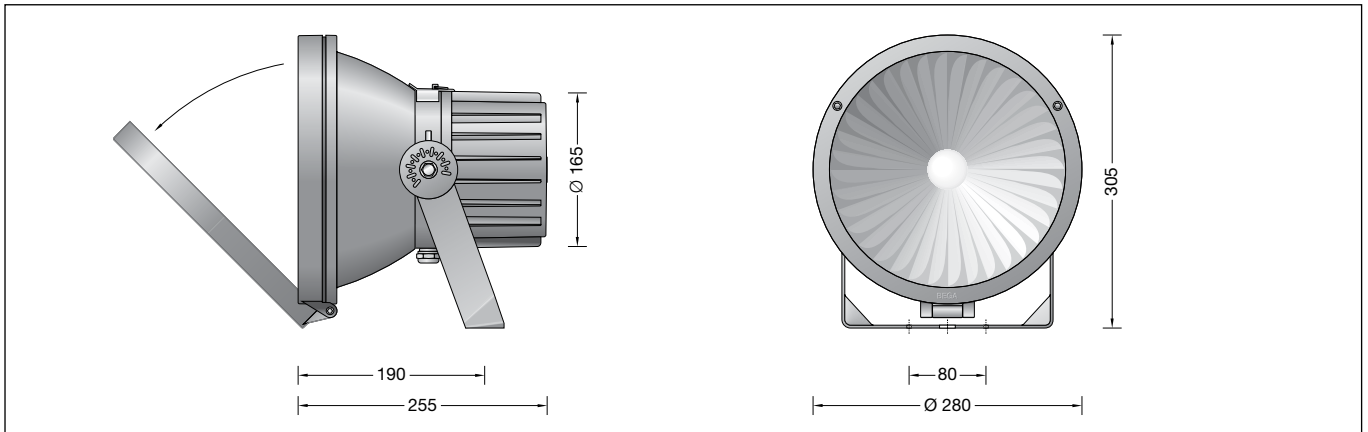
Article No. 77 866

Colour graphite or silver
graphite – article number
silver – article number + **A**

Accessories

For this floodlight a comprehensive range of accessories is available - see BEGA web page www.bega.com.

Light distribution

Gebrauchsanweisung
Instructions for use
Fiche d'utilisation**Scheinwerfer**
Floodlight
ProjecteurIP 67  **77 866****Anwendung**

Leistungsscheinwerfer mit rotations-symmetrisch bündelnder Lichtstärkeverteilung. Für alle Anwendungsbereiche, in denen gebündeltes Licht benötigt wird.

Application

Power floodlight with rotationally symmetrical narrow beam light distribution. For all applications where a narrow beam light is required.

Utilisation

Projecteur puissant à répartition lumineuse intensive à rotation symétrique. Pour toutes les installations exigeant un éclairage intensif.

Leuchtmittel

Halogen-Metaldampf Lampe
HIT-CE 70 W · G 12

Lamp

Metal halide discharge lamp
HIT-CE 70 W · G 12

Lampe

Lampe aux halogénures métalliques
HIT-CE 70 W · G 12

Osram: Powerball HCI-T 70 W /... 7800 lm
Philips: MasterColour CDM-T 70 W /... 6600 lm

Osram: Powerball HCI-T 70 W /... 7800 lm
Philips: MasterColour CDM-T 70 W /... 6600 lm




Osram: Powerball HCI-T 70 W /... 7800 lm
Philips: MasterColour CDM-T 70 W /... 6600 lm

Bitte beachten Sie die Betriebshinweise der Lampenhersteller.




Please note the lamp manufacturers' operating instructions.

Veuillez respecter les instructions des fabricants de lampes.




Produktbeschreibung

Scheinwerfer besteht aus Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl
Sicherheitsglas klar
Silikondichtung
Schwenkbereich 180°
Befestigungsbügel aus Edelstahl mit
1 zentrale Bohrung \varnothing 21,5 mm und
2 Bohrungen \varnothing 9 mm · Abstand 80 mm
1 Leitungsverschraubung für
Netzanschlussleitung H07RN-F 3 G 1,5[□]
Anschlussklemme 2,5[□]
Schutzleiteranschluss
Fassung G 12
fokussierbar
Vorschaltgerät 230/240/250 V \sim 50 Hz
umschaltbar · Versandschaltung 230 V
Zündgerät mit Timer
Befestigungsmöglichkeit für
Kompensationskondensator
Schutzklasse I
Schutzart IP 67
Staubdicht und Schutz gegen zeitweiliges
Untertauchen
 \varnothing 0,8 m  Mindestabstand zur angestrahlten
Fläche
Schlagfestigkeit IK10
Schutz gegen mechanische
Schläge < 20 Joule
CE – Konformitätszeichen
  – Sicherheitszeichen
Windangriffsfläche: 0,07 m²
Gewicht: 6,7 kg

Product description

Floodlight made of aluminium alloy,
aluminium and stainless steel
Clear safety glass
Silicone gasket
Swivel range 180°
Stainless steel mounting bracket with
1 central fixing hole \varnothing 21,5 mm and
2 holes \varnothing 9 mm · 80 mm spacing
1 screw cable gland for mains supply cable
H07RN-F 3 G 1,5[□]
Connecting terminal 2.5[□]
Earth conductor connection
Lamp holder G 12
focusable
Ballast 230/240/250 V \sim 50 Hz
tapped · Dispatch connection 230 V
Ignitor with timer
Prepared for PF correction capacitor
Safety class I
Protection class IP 67
Dust-tight and protection against temporary
immersion
 \varnothing 0.8 m  minimum distance to the illuminated
surface
Impact strength IK10
Protection against mechanical
impacts < 20 joule
CE – Conformity mark
  – Safety mark
Wind catching area: 0.07 m²
Weight: 6.7 kg

Description du produit

Projecteur fabriqué en fonderie d'aluminium,
aluminium et acier inoxydable
Verre de sécurité clair
Joint silicone
Inclinaison 180°
Etrier de fixation en acier inoxydable avec
1 trou central de fixation \varnothing 21,5 mm et
2 trous \varnothing 9 mm · Entraxe 80 mm
1 presse-étoupe pour câble de raccordement
H07RN-F 3 G 1,5[□]
Bornier 2,5[□]
Raccordement de mise à la terre
Douille G 12
focalisable
Ballast 230/240/250 V \sim 50 Hz
permutable · Branchement d'usine 230 V
Amorceur temporisé
Fixation prévue pour condensateur de
compensation
Classe de protection I
Degré de protection IP 67
Étanche à la poussière et protégé contre
l'immersion momentanée
 \varnothing 0,8 m  écart minimal par rapport à la
surface éclairée
Résistance aux chocs mécaniques IK10
Protection contre les chocs
mécaniques < 20 joules
CE – Sigle de conformité
  – Sigle de sécurité
Prise au vent: 0,07 m²
Poids: 6,7 kg

Lichttechnik

Bündelnde rotationssymmetrische Lichtstärkeverteilung.
Halbstreuwinkel 7°.
Für farbiges Licht kann zusätzlich ein Farbeffektfilter in den Farben grün, blau, oder gelb eingesetzt werden.
Leuchtendaten für das Lichttechnische Berechnungsprogramm DIALux für Außenbeleuchtung, Straßenbeleuchtung und Innenbeleuchtung, sowie Leuchtendaten im EULUMDAT und im IES-Format finden Sie auf der BEGA Internetseite www.bega.de.

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten.
Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen.
Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Montage

Die Leuchte darf ohne Sicherheitsglas nicht betrieben werden.
Bei Wand-, Decken- oder Bodenmontage muss der Winkel zwischen der Befestigungsfläche und Lichtaustrittsöffnung auf > 90° eingestellt werden.
Scheinwerferbefestigung mit 2 Schrauben ø 8 mm auf Montagegrund oder mit 2 Schrauben M8 und Mutter G½ auf BEGA Ergänzungsteile.
Scheinwerfer öffnen:
Sicherungsringe an Kniehebelverschlüssen entfernen. Kniehebelverschlüsse entriegeln.
Rippentopf abnehmen.
Anschlussleitung durch die Leitungsver-schraubung führen.
Schutzleiterverbindung herstellen. Silikon-schläuche über Anschlussadern schieben und elektrischen Anschluss vornehmen.
Zum Lampeneinbau Schrauben lösen.
Abdeckring mit Sicherheitsglas und Dichtung vom Scheinwerfergehäuse schwenken.
Lampe einsetzen. Ring mit Sicherheitsglas und Dichtung auf Gehäuse schwenken.
Auf richtigen Sitz der Dichtung achten.
Schrauben gleichmäßig fest anziehen.
Bitte beachten:
Entladungslampen sind häufig so gefertigt, dass der Lampenbrenner nicht genau in der Mittelachse der Fassung liegt.
Durch die Fokussiereinrichtung lässt sich dieser Mangel korrigieren.

Schutzleiterverbindung zum Rippentopf herstellen - Steckverbindung.
Auf richtigen Sitz der roten Gehäusedichtung achten.
Rippentopf auf Gehäusedichtung setzen und mit Kniehebelverschlüssen verriegeln.
Sicherungsringe einsetzen.
Scheinwerfereinstellung vornehmen.
Schrauben am Skalenteller festziehen.
Anzugsdrehmoment = 24 Nm.

Lampenwechsel · Wartung

Anlage spannungsfrei schalten.
Leuchte öffnen und reinigen.
Nur lösungsmittelfreie Reinigungsmittel verwenden.
Lampe auswechseln und fokussieren.
Dichtung überprüfen, ggf. ersetzen.
Ein gebrochenes Glas muss ersetzt werden.
Für Reinigungsarbeiten dürfen keine Hochdruckreiniger verwendet werden.

Light technique

Floodlight with rotationally symmetrical light distribution.
Half beam angle 7°.
For coloured light additionally a colour effect filter in colours green, blue or yellow can be used.
Luminaire data for the light planning program DIALux for outdoor lighting, street lighting and indoor lighting as well as luminaire data in EULUMDAT and IES-format you will find on the BEGA web page www.bega.com.

Safety indices

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations.
The manufacturer is then discharged from liability when damage is caused by improper use or installation.
If any luminaire is subsequently modified, the persons responsible for the modification shall be considered as manufacturer.

Installation

The luminaire must not be operated without the safety glass.
If mounted on a wall, ceiling or floor, the angle between mounting surface and light distribution opening must be > 90°.
Fixing of floodlight with 2 screws ø 8 mm onto the mounting surface or with 2 screws M8 and nut G½ onto BEGA accessories.
Open the luminaire:
Remove retaining rings from toggle lever locks.
Unlock toggle lever locks.
Remove ribbed housing.
Lead mains supply cable through the screw cable gland.
Make earth conductor connection.
Push silicone sleeves over the lines and make electrical connection.
To insert lamp undo screws.
Swivel cover ring with safety glass and gasket out of the floodlight housing.
Insert lamp.
Swivel cover ring with safety glass and gasket of the floodlight housing.
Make sure that gasket is in correct position.
Tighten the screws evenly.
Please note:
Discharge lamps are often manufactured in a way that the burner is not exactly in line with the central axis of the lampholder.
Because of the focussing adjustment this lacking can be corrected.

Make earth conductor connection to the ribbed housing – plug connection.
Make sure that the red housing gasket is positioned correctly.
Place ribbed housing on housing gasket and lock by using toggle lever lock.
Fix retaining rings.
Adjust the floodlight.
Tighten screws on the indicator plate.
Torque = 24 Nm.

Relamping · Maintenance

Disconnect the electrical installation.
Open the luminaire and clean.
Use only solvent-free cleansers.
Change the lamp and focalize.
Check the gasket and replace, if necessary.
A broken glass must be replaced.
When cleaning please do not use high pressure cleaners.

Technique d'éclairage

Projecteur à répartition lumineuse à rotation symétrique intensive.
Angle de diffusion à demi-intensité 7°.
Pour une lumière colorée on peut ajouter un filtre dichroïque de couleur verte, bleue ou jaune.
Les données des luminaires pour le programme de calcul d'éclairage DIALUX concernant l'éclairage extérieur, l'éclairage des rues et l'éclairage intérieur, de même que les données des luminaires aux formats EULUMDAT et IES figurent sur notre site www.bega.com.

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales.
Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit.
Toutes les modifications apportées au luminaire se feront sous la responsabilité exclusive de celui qui les effectuera.

Installation

Le luminaire ne doit pas fonctionner sans verre de sécurité.
Lors du montage au plafond ou au mur l'angle entre la surface de fixation du projecteur et l'ouverture du foyer lumineux doit être > 90°.
Fixation du projecteur avec 2 vis ø 8 mm sur support de fixation ou avec 2 vis M8 et écrou G½ sur accessoires BEGA.
Ouvrir le luminaire: Retirer la goupille de sécurité du levier de fermeture.
Ouvrir les leviers de fermeture.
Retirer le pot à lamelles.
Introduire le câble de raccordement par le presse-étoupe.
Mettre à la terre.
Enfiler les gaines de silicone sur les fils de raccordement et procéder au raccordement électrique.
Pour installer la lampe, desserrer les vis.
Ouvrir en faisant basculer l'anneau avec le verre de sécurité et le joint sur le projecteur.
Installer la lampe.
Refermer l'anneau avec le verre de sécurité et le joint sur le projecteur.
Veiller au bon emplacement du joint.
Serrer fermement et régulièrement les vis.
Attention:
Souvent les lampes à décharge sont fabriquées de telle manière que le brûleur n'est pas exactement placé dans l'axe central de la douille. Ce défaut peut être corrigé à l'aide de la platine de montage, réglable.

Mettre à la terre le pot à lamelles.
– Connecteur embrochable.
Veiller au bon emplacement du joint rouge du boîtier.
Placer le pot à lamelles sur le joint du boîtier et verrouiller avec les leviers de fermeture.
Remettre en place les goupilles de sécurité.
Procéder au réglage du projecteur.
Bien serrer les vis sur le cadran gradué.
Moment de serrage = 24 Nm.

Changement de lampe · Maintenance

Travailler hors tension.
Ouvrir le luminaire et nettoyer.
N'utiliser que des produits d'entretien ne contenant pas de solvant.
Changer la lampe et focaliser. Vérifier le joint.
Le cas échéant remplacer.
Un verre endommagé doit être remplacé.
Lors des travaux de nettoyage ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

Kompensation

Leuchte kann werkseitig netzparallel kompensiert geliefert werden.

1 x 12 µF · 250 V ~

Kondensator: EN 61 048/049

- 40° bis + 100° C

PF-Correction

The luminaire can be delivered with a prefabricated mains parallel correction.

1 x 12 µF · 250 V ~

Capacitor: EN 61 048/049

- 40° up to + 100° C

Compensation

Le luminaire peut également être livré compensé en parallèle à l'usine.

1 x 12 µF · 250 V ~

Condensateur: EN 61 048/049

- 40° jusqu'à + 100° C

Ergänzungsteile

Montagedose und Befestigungssockel für die ortsfeste Montage eines Scheinwerfers auf Pfeilern, Wänden oder unter Decken.

70 225 Montagedose IP 65

70 348 Montagedose IP 55

70 208 Befestigungssockel h = 120 mm

Aufsatzmuffen für die Montage eines Scheinwerfers auf einem Mast.

70 341 Aufsatzmuffe ø 60 mm

70 342 Aufsatzmuffe ø 76 mm

70 343 Aufsatzmuffe ø 89 mm

Traverse für die Montage eines Scheinwerfers an Stahlmaste oder an Wandflächen

70 391 Traverse

Aufsatzmuffen für die Montage von 1-2 Traversen auf einem Stahlmast

70 386 Aufsatzmuffe ø 60 mm

70 387 Aufsatzmuffe ø 76 mm

70 388 Aufsatzmuffe ø 89 mm

Mastaufsätze für die Mehrfachanordnung von Scheinwerfern auf einem Stahlmast

70 762 Mastaufsatz für 2 Scheinwerfer

70 763 Mastaufsatz für 3 Scheinwerfer

70 764 Mastaufsatz für 4 Scheinwerfer

70 766 Mastaufsatz für 6 Scheinwerfer

Scheinwerfertraversen mit Anschlusskasten für die Montage auf Wände, unter Decken oder auf dem Boden.

70 761 Traverse für 3 Scheinwerfer

70 765 Traverse für 6 Scheinwerfer

Für farbiges Licht kann zusätzlich ein Farbeffektfilter in den Farben grün, blau, oder gelb eingesetzt werden.

70 101 Farbeffektfilter grün

70 102 Farbeffektfilter blau

70 103 Farbeffektfilter gelb

Das innenliegende Raster verhindert den seitlichen Einblick aus allen Richtungen bis 45°.

70 123 Raster

70 606 Blende

Die aufschraubbare Blende verhindert den seitlichen Einblick aus einer Richtung bis 45°.

Zu den Ergänzungsteilen gibt es eine gesonderte Gebrauchsanweisung.

Accessories

Mounting box and mounting base for permanent mounting of floodlights on pillars, walls and ceilings.

70 225 Mounting box IP 65

70 348 Mounting box IP 55

70 208 Mounting base h = 120 mm

Pole caps for mounting a floodlight on a pole.

70 341 Pole cap for ø 60 mm

70 342 Pole cap for ø 76 mm

70 343 Pole cap for ø 89 mm

Outrigger arm for the installation of one floodlight at BEGA steel poles or on walls.

70 391 Outrigger arm

Pole caps for mounting 1-2 outrigger arms on top of a steel pole

70 386 Pole cap for pole ø 60 mm

70 387 Pole cap for pole ø 76 mm

70 388 Pole cap for pole ø 89 mm

Pole top attachments for multi-arrangement of floodlights on a steel pole

70 762 Pole top attach. for 2 floodlights

70 763 Pole top attach. for 3 floodlights

70 764 Pole top attach. for 4 floodlights

70 766 Pole top attach. for 6 floodlights

Cross beams for floodlights for mounting on walls, under ceilings or on the floor.

70 761 Cross beam for 3 floodlights

70 765 Cross beam for 6 floodlights

For coloured light additionally a colour effect filter in colours green, blue or yellow can be used.

70 101 Colour effect filter green

70 102 Colour effect filter blue

70 103 Colour effect filter yellow

The internal louvre prevents looking from a lateral angle up to 45° into the luminaire from all directions.

70 123 Louvre

70 606 Shield

The shield can be screwed on and prevents lateral glare from one direction up to an angle of 45°.

For the accessories a separate instructions for use can be provided upon request.

Accessoires

Boîte de montage et socle de fixation pour l'installation fixe d'un projecteur sur piliers, des murs ou sous plafonds.

70 225 Boîte de montage IP 65

70 348 Boîte de montage IP 55

70 208 Socle de fixation h = 120 mm

Manchons pour l'installation d'un projecteur sur un mât.

70 341 Manchon pour mât ø 60 mm

70 342 Manchon pour mât ø 76 mm

70 343 Manchon pour mât ø 89 mm

Traverse pour le montage d'un projecteur sur des mâts BEGA en acier ou sur des murs.

70 391 Traverse

Manchons pour le montage de 1-2 traverses sur un mât en acier

70 386 Manchon pour mât ø 60 mm

70 387 Manchon pour mât ø 76 mm

70 388 Manchon pour mât ø 89 mm

Manchons d'adaptation pour le montage de plusieurs projecteurs sur un mât en acier

70 762 Manchon d'adapt. p. 2 projecteurs

70 763 Manchon d'adapt. p. 3 projecteurs

70 764 Manchon d'adapt. p. 4 projecteurs

70 766 Manchon d'adapt. p. 6 projecteurs

Traverse d'adaptation pour projecteurs, pour le montage sur murs, sous plafonds ou sur le sol.

70 761 Traverse d'adapt. p. 3 projecteurs

70 765 Traverse d'adapt. p. 6 projecteurs

Pour une lumière colorée on peut ajouter un filtre dichroïque de couleur verte, bleue ou jaune.

70 101 Filtre dichroïque de couleur verte

70 102 Filtre dichroïque de couleur bleue

70 103 Filtre dichroïque de couleur jaune

La grille installée à l'intérieur du projecteur, défle la lumière sur 45° de tous les côtés.

70 123 Grille de défilement

70 606 Visière

La visière à fixer par vis empêche le contact visuel latéral jusqu'à d'une direction donnée 45°.

Une fiche d'utilisation pour ces accessoires est disponible.

Ersatzteile

Bezeichnung	Bestellnummer
Ersatzglas	140093
Vorschaltgerät	610418
Zündgerät	610628
Fassung	630224
Reflektor	760788
Dichtung Glas	830553
Dichtung Rippentopf	830554
Dichtung Abdeckring	831106

Spares

Description	Part no
Spare glass	140093
Ballast	610418
Ignitor	610628
Lampholder	630224
Reflector	760788
Gasket glass	830553
Gasket ribbed housing	830554
Gasket cover ring	831106

Pièces de rechange

Désignation	No de commande
Verre de rechange	140093
Ballast	610418
Amorceur	610628
Douille	630224
Réfecteur	760788
Joint du verre	830553
Joint du pot à lamelles	830554
Joint de l'anneau	831106




Project · Reference number

Date

Application

Power floodlight with flat beam light distribution for the illumination of elongated objects. For all applications where a flat beam light is required.

Product description

Floodlight made of aluminium alloy, aluminium and stainless steel
Safety glass with optical structure
Silicone gasket
Reflector made of anodised pure aluminium
Swivel range of the floodlight around the horizontal axis 180°
Stainless steel mounting bracket with 1 central fixing hole \varnothing 21,5 mm and 2 holes \varnothing 9 mm · 80 mm spacing
1 screw cable gland for mains supply cable H07RN-F 3 G 1.5[□]
Connecting terminal 2.5[□]
Earth conductor connection
Lampholder G 12
Ballast (EEI=A3)
230 V \sim 50 Hz
Ignitor with timer
Prepared for PF correction capacitor
Safety class I
Protection class IP 67
Dust tight and protection against temporary immersion
 \varnothing 1.2 m  minimum distance to the illuminated surface
Impact strength IK10
Protection against mechanical impacts < 20 joule
 – Conformity mark
 – Safety mark
Wind catching area: 0.1 m²
Weight: 7.4 kg

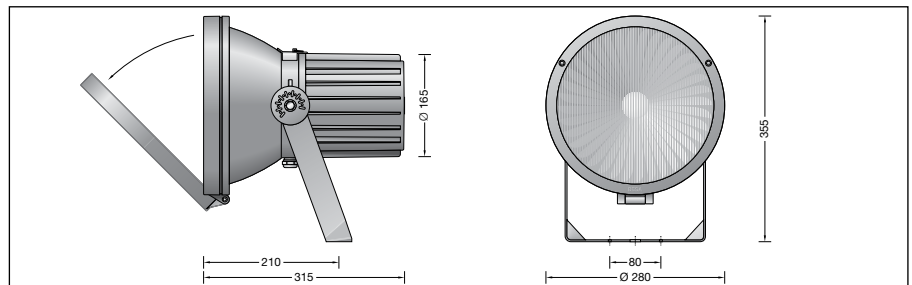
Light technique

Floodlight with rotationally symmetrical reflector and flat beam light distribution. Half beam angle 9/61°

Wide flat beam light distribution is achieved in the vertical plane of the fluted glass, a narrow beam light distribution in the horizontal plane. This results in different half beam angles. The safety glass with inlying fluted structure has to be turned in such way that its grooves are vertically adjusted to the longest axis of the floodlight object.

For coloured light additionally a colour effect filter in colours green, blue or yellow can be used.

Luminaire data for the light planning program DIALux for outdoor lighting, street lighting and indoor lighting as well as luminaire data in EULUMDAT and IES-format you will find on the BEGA web page www.bega.com.

www.bega.com**Lamp**

Metal halide lamp
HIT-CE 150 W · G 12

Osram: HCI-T 150 W/... 15100 lm
Philips: CDM-T 150 W/... 14000 lm

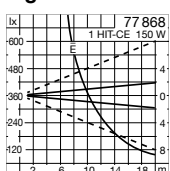
Please note the lamp manufacturers' operating instructions.

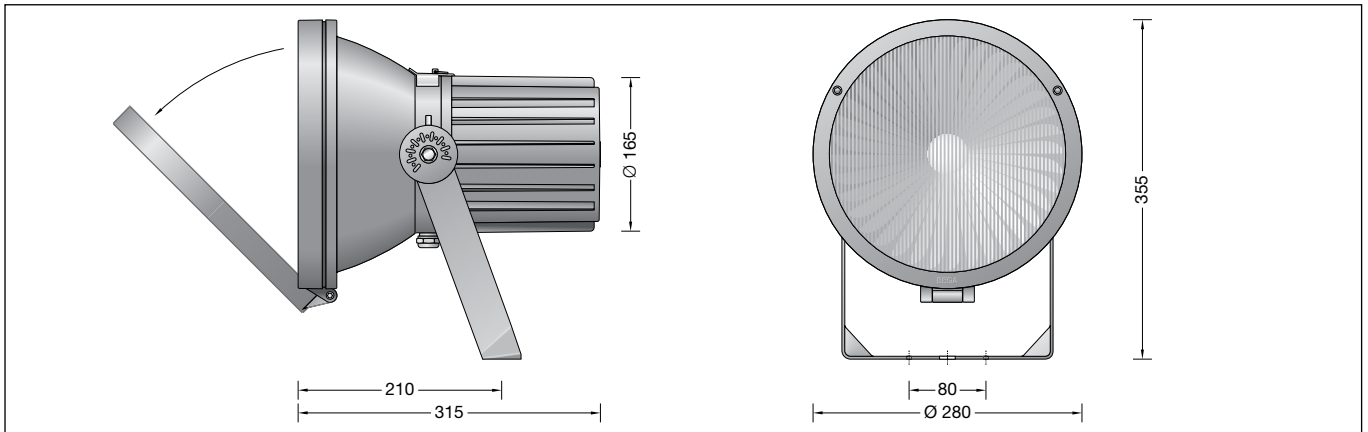
Article No. 77 868

Colour graphite or silver
graphite – article number
silver – article number + **A**

Accessories

For this floodlight a comprehensive range of accessories is available - see BEGA web page www.bega.com.

Light distribution

Gebrauchsanweisung
Instructions for use
Fiche d'utilisation**Scheinwerfer**
Floodlight
ProjecteurIP 67  **77 868****Anwendung**

Leistungsscheinwerfer mit bandförmiger Lichtstärkeverteilung für die Anstrahlung von langgestreckten Objekten. Für alle Anwendungsbereiche, in denen bandförmiges Licht benötigt wird.

Application

Power floodlight with flat beam light distribution for the illumination of elongated objects. For all applications where a flat beam light is required.

Utilisation

Projecteur puissant à répartition lumineuse elliptique. Pour l'éclairage d'objets oblongs. Pour toutes les installations exigeant un éclairage elliptique.

Leuchtmittel

Halogen-Metall dampflampe
HIT-CE 150 W · G 12

Lamp

Metal halide lamp
HIT-CE 150 W · G 12

Lampe

Lampe aux halogénures métalliques
HIT-CE 150 W · G 12

Osram: HCI-T 150 W/... 15100 lm
Philips: CDM-T 150 W/... 14000 lm

Osram: HCI-T 150 W/... 15100 lm
Philips: CDM-T 150 W/... 14000 lm




Osram: HCI-T 150 W/... 15100 lm
Philips: CDM-T 150 W/... 14000 lm

Bitte beachten Sie die Betriebshinweise der Lampenhersteller.




Please note the lamp manufacturers' operating instructions.

Veillez respecter les instructions des fabricants de lampes.




Produktbeschreibung

Scheinwerfer besteht aus Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl
Sicherheitsglas mit optischer Struktur
Silikondichtung
Reflektor aus eloxiertem Reinstaluminium
Schwenkbereich des Scheinwerfers um die waagerechte Achse 180°
Befestigungsbügel aus Edelstahl mit 1 zentrale Bohrung \varnothing 21,5 mm und 2 Bohrungen \varnothing 9 mm · Abstand 80 mm
1 Leitungsveranschauligung für Netzanschlussleitung H07RN-F 3 G 1,5[□]
Anschlussklemme 2,5[□]
Schutzleiteranschluss
Fassung G 12
Vorschaltgerät (EEI=A3)
230 V \sim 50 Hz
Zündgerät mit Timer
Befestigungsmöglichkeit für Kompensationskondensator
Schutzklasse I
Schutzart IP 67
Staubdicht und Schutz gegen zeitweiliges Untertauchen
 \varnothing 1,2 m  Mindestabstand zur angestrahlten Fläche
Schlagfestigkeit IK10
Schutz gegen mechanische Schläge < 20 Joule
 – Konformitätszeichen
 – Sicherheitszeichen
Windgrifffläche: 0,1 m²
Gewicht: 7,4 kg

Product description

Floodlight made of aluminium alloy, aluminium and stainless steel
Safety glass with optical structure
Silicone gasket
Reflector made of anodised pure aluminium
Swivel range of the floodlight around the horizontal axis 180°
Stainless steel mounting bracket with 1 central fixing hole \varnothing 21,5 mm and 2 holes \varnothing 9 mm · 80 mm spacing
1 screw cable gland for mains supply cable H07RN-F 3 G 1,5[□]
Connecting terminal 2.5[□]
Earth conductor connection
Lamp holder G 12
Ballast (EEI=A3)
230 V \sim 50 Hz
Ignitor with timer
Prepared for PF correction capacitor
Safety class I
Protection class IP 67
Dust tight and protection against temporary immersion
 \varnothing 1.2 m  minimum distance to the illuminated surface
Impact strength IK10
Protection against mechanical impacts < 20 joule
 – Conformity mark
 – Safety mark
Wind catching area: 0.1 m²
Weight: 7.4 kg

Description du produit

Projecteur fabriqué en fonderie d'aluminium, aluminium et acier inoxydable
Verre de sécurité à structure optique
Joint silicone
Réflecteur en aluminium pur anodisé
Réglage du projecteur sur l'axe horizontal 180°
Etrier de fixation en acier inoxydable avec 1 trou central de fixation \varnothing 21,5 mm et 2 trous \varnothing 9 mm · Entraxe 80 mm
1 presse-étoupe pour câble de raccordement H07RN-F 3 G 1,5[□]
Bornier 2,5[□]
Raccordement de mise à la terre
Douille G 12
Ballast (EEI=A3)
230 V \sim 50 Hz
Amorceur temporisé
Fixation prévue pour condensateur de compensation
Classe de protection I
Degré de protection IP 67
Étanche à la poussière et protégé contre l'immersion momentanée
 \varnothing 1,2 m  écart minimal par rapport à la surface éclairée
Résistance aux chocs mécaniques IK10
Protection contre les chocs mécaniques < 20 joules
 – Sigle de conformité
 – Sigle de sécurité
Prise au vent: 0,1 m²
Poids: 7,4 kg

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Safety indices

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. The manufacturer is then discharged from liability when damage is caused by improper use or installation. If any luminaire is subsequently modified, the persons responsible for the modification shall be considered as manufacturer.

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Toutes les modifications apportées au luminaire se feront sous la responsabilité exclusive de celui qui les effectuera.

Lichttechnik

Scheinwerfer mit rotationssymmetrischem Reflektor und bandförmiger Lichtstärkeverteilung.
Halbstrahlwinkel 9/61°

In der Ebene quer zu den Rippen des Sicherheitsglases wird das Licht gestreut, in der Ebene parallel zu den Rippen gebündelt. Daher ergeben sich unterschiedliche Halbstrahlwinkel.
Das Sicherheitsglas mit innenliegender Rippenstruktur muss so gedreht werden, dass die Rippen senkrecht zur längsten Achse des anstrahlenden Objektes stehen.
Für farbiges Licht kann zusätzlich ein Farbfiltfilter in den Farben grün, blau, oder gelb eingesetzt werden.
Leuchtendaten für das Lichttechnische Berechnungsprogramm DIALux für Außenbeleuchtung, Straßenbeleuchtung und Innenbeleuchtung, sowie Leuchtendaten im EULUMDAT und im IES-Format finden Sie auf der BEGA Internetseite www.bega.de.

Montage

Die Leuchte darf ohne Sicherheitsglas nicht betrieben werden.
Bei Wand-, Decken- oder Bodenmontage muss der Winkel zwischen der Befestigungsfläche und Lichtaustrittsöffnung auf > 90° eingestellt werden.
Scheinwerferbefestigung mit 2 Schrauben \varnothing 8 mm auf Montagegrund oder mit 2 Schrauben M8 und Mutter G1/2 auf BEGA Ergänzungssteile.
Scheinwerfer öffnen:
Sicherungsringe an Kniehebelverschlüssen entfernen. Kniehebelverschlüsse entriegeln. Rippentopf abnehmen.
Anschlussleitung durch die Leitungsver-schraubung führen.
Schutzleiterverbindung herstellen.
Silikonschläuche über Anschlussadern schieben und elektrischen Anschluss vornehmen.
Leitungsver-schraubung fest anziehen.
Zum Lampeneinbau Schrauben lösen.
Abdeckung mit Sicherheitsglas und Dichtung vom Scheinwerfergehäuse schwenken.
Lampe einsetzen. Ring mit Sicherheitsglas und Dichtung auf Gehäuse schwenken.
Dabei Lage der Rippenstruktur beachten – siehe Lichttechnik.
Auf richtigen Sitz der Dichtung achten.
Schrauben gleichmäßig fest anziehen.
Scheinwerfereinstellung vornehmen.
Bitte beachten:
Entladungslampen sind häufig so gefertigt, dass der Lampenbrenner nicht genau in der Mittelachse der Fassung liegt.
Durch die Fokussiereinrichtung lässt sich dieser Mangel korrigieren.

Schutzleiterverbindung zum Rippentopf herstellen - Steckverbindung.
Auf richtigen Sitz der roten Gehäusedichtung achten.
Rippentopf auf Gehäusedichtung setzen und mit Kniehebelverschlüssen verriegeln.
Sicherungsringe einsetzen.
Scheinwerfereinstellung vornehmen.
Schrauben am Skalenteller festziehen.
Anzugsdrehmoment = 24 Nm.

Lampenwechsel · Wartung

Anlage spannungsfrei schalten.
Leuchte öffnen und reinigen.
Nur lösungsmittelfreie Reinigungsmittel verwenden.
Lampe auswechseln und fokussieren.
Dichtung überprüfen, ggf. ersetzen.
Ein gebrochenes Glas muss ersetzt werden.
Für Reinigungsarbeiten dürfen keine Hochdruckreiniger verwendet werden.

Kompensation

Leuchte kann werkseitig netzparallel kompensiert geliefert werden.
1 x 20 μ F · 250 V \sim
Kondensator: EN 61 048/049
- 40° bis + 100° C

Light technique

Floodlight with rotationally symmetrical reflector and flat beam light distribution.
Half beam angle 9/61°

Wide flat beam light distribution is achieved in the vertical plane of the fluted glass, a narrow beam light distribution in the horizontal plane. This results in different half beam angles.
The safety glass with inlying fluted structure has to be turned in such way that its grooves are vertically adjusted to the longest axis of the floodlit object.
For coloured light additionally a colour effect filter in colours green, blue or yellow can be used.
Luminaire data for the light planning program DIALux for outdoor lighting, street lighting and indoor lighting as well as luminaire data in EULUMDAT and IES-format you will find on the BEGA web page www.bega.com.

Installation

The luminaire must not be operated without the safety glass.
If mounted on a wall, ceiling or floor, the angle between mounting surface and light distribution opening must be > 90°.
Fixing of floodlight with 2 screws \varnothing 8 mm onto the mounting surface or with 2 screws M8 and nut G1/2 onto BEGA accessories.
Open the luminaire:
Remove retaining rings from toggle lever locks. Unlock toggle lever locks.
Remove ribbed housing.
Lead mains supply cable through the screw cable gland.
Make earth conductor connection.
Push silicone sleeves over the lines and make electrical connection.
Tighten screw cable gland.
To insert lamp undo screws.
Swivel cover ring with safety glass and gasket out of the floodlight housing.
Insert lamp.
Swivel cover ring with safety glass and gasket onto the floodlight housing.
Please note the mounting position of the fluted glass – refer to paragraph light technique.
Make sure that gasket is positioned correctly.
Tighten the screws evenly.
Adjust the floodlight.
Please note:
Discharge lamps are often manufactured in a way that the burner is not exactly in line with the central axis of the lampholder.
Because of the focusing adjustment this lacking can be corrected.

Make earth conductor connection to the ribbed housing – plug connection.
Make sure that the red housing gasket is positioned correctly.
Place ribbed housing on housing gasket and lock by using toggle lever lock.
Fix retaining rings.
Adjust the floodlight.
Tighten screws on the indicator plate.
Torque = 24 Nm.

Relamping · Maintenance

Disconnect the electrical installation.
Open the luminaire and clean.
Use only solvent-free cleansers.
Change the lamp and focalize.
Check the gasket and replace, if necessary.
A broken glass must be replaced.
When cleaning please do not use high pressure cleaners.

PF-Correction

The luminaire can be delivered with a prefabricated mains parallel correction.
1 x 20 μ F · 250 V \sim
Capacitor: EN 61 048/049
- 40° up to + 100° C

Technique d'éclairage

Projecteur avec réflecteur à rotation symétrique et répartition lumineuse elliptique.
Angle diffusion à demi-intensité 9/61°

Dans le plan perpendiculaire aux rainures du verre de sécurité le faisceau est diffus, dans le plan parallèle aux rainures le faisceau est étroit.
D'où les angles différents.
Le verre de sécurité avec rainures internes doit être orienté de telle façon que les rainures soient perpendiculaires à l'axe longitudinal de l'objet à éclairer.
Pour une lumière colorée on peut ajouter un filtre dichroïque de couleur verte, bleue ou jaune.
Les données des luminaires pour le programme de calcul d'éclairage DIALUX concernant l'éclairage extérieur, l'éclairage des rues et l'éclairage intérieur, de même que les données des luminaires aux formats EULUMDAT et IES figurent sur notre site www.bega.com.

Installation

Le luminaire ne doit pas fonctionner sans verre de sécurité.
Lors du montage au plafond ou au mur l'angle entre la surface de fixation du projecteur et l'ouverture du foyer lumineux doit être > 90°.
Fixation du projecteur avec 2 vis \varnothing 8 mm sur support de fixation ou avec 2 vis M8 et écrou G1/2 sur accessoires BEGA.
Ouvrir le luminaire: Retirer la goupille de sécurité du levier de fermeture.
Ouvrir les leviers de fermeture.
Retirer le pot à lamelles.
Introduire le câble de raccordement par le presse-étoupe.
Mettre à la terre.
Enfiler les gaines de silicone sur les fils de raccordement et procéder au raccordement électrique.
Serrer fermement le presse-étoupe.
Pour installer la lampe, desserrer les vis.
Ouvrir en faisant basculer l'anneau avec le verre de sécurité et le joint sur le projecteur.
Installer la lampe.
Refermer l'anneau avec le verre de sécurité et le joint sur le projecteur.
Vérifier la position des rainures – voir technique d'éclairage.
Veiller au bon emplacement du joint.
Serrer fort et régulièrement les vis.
Procéder au réglage du projecteur.
Attention:
Souvent les lampes à décharge sont fabriquées de telle manière que le brûleur n'est pas exactement placé dans l'axe central de la douille. Ce défaut peut être corrigé à l'aide de la platine de montage, réglable.

Mettre à la terre le pot à lamelles.
– Connecteur embrochable.
Veiller au bon emplacement du joint rouge du boîtier.
Placer le pot à lamelles sur le joint du boîtier et verrouiller avec les leviers de fermeture.
Remettre en place les goupilles de sécurité.
Procéder au réglage du projecteur.
Bien serrer les vis sur le cadran gradué.
Moment de serrage = 24 Nm.

Changement de lampe · Maintenance

Travailler hors tension.
Ouvrir le luminaire et nettoyer.
N'utiliser que des produits d'entretien ne contenant pas de solvant.
Changer la lampe et focaliser. Vérifier le joint.
Le cas échéant remplacer.
Un verre endommagé doit être remplacé.
Lors des travaux de nettoyage ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

Kompensation

Le luminaire peut également être livré compensé en parallèle à l'usine.
1 x 20 μ F · 250 V \sim
Condensateur: EN 61 048/049
- 40° jusqu'à + 100° C

Ergänzungsteile

Montagedose und Befestigungssockel für die ortsfeste Montage eines Scheinwerfers auf Pfeilern, Wänden oder unter Decken.

- 70 225** Montagedose IP 65
- 70 348** Montagedose IP 55
- 70 208** Befestigungssockel h = 120 mm

Aufsatzmuffen für die Montage eines Scheinwerfers auf einem Mast.

- 70 341** Aufsatzmuffe ø 60 mm
- 70 342** Aufsatzmuffe ø 76 mm
- 70 343** Aufsatzmuffe ø 89 mm

Traverse für die Montage eines Scheinwerfers an Stahlmaste oder an Wandflächen

- 70 391** Traverse

Aufsatzmuffen für die Montage von 1-2 Traversen auf einem Stahlmast

- 70 386** Aufsatzmuffe ø 60 mm
- 70 387** Aufsatzmuffe ø 76 mm
- 70 388** Aufsatzmuffe ø 89 mm

Mastaufsätze für die Mehrfachanordnung von Scheinwerfern auf einem Stahlmast

- 70 762** Mastaufsatz für 2 Scheinwerfer
- 70 763** Mastaufsatz für 3 Scheinwerfer
- 70 764** Mastaufsatz für 4 Scheinwerfer
- 70 766** Mastaufsatz für 6 Scheinwerfer

Scheinwerfertraversen mit Anschlusskasten für die Montage auf Wände, unter Decken oder auf dem Boden.

- 70 761** Traverse für 3 Scheinwerfer
- 70 765** Traverse für 6 Scheinwerfer

70 606 Blende

Die aufschraubbare Blende verhindert den seitlichen Einblick aus einer Richtung bis 45°.

70 123 Raster

Das innenliegende Raster verhindert den seitlichen Einblick aus allen Richtungen bis 45°.

Für farbiges Licht kann zusätzlich ein Farbeffektfilter in den Farben grün, blau, oder gelb eingesetzt werden.

- 70 101** Farbeffektfilter grün
- 70 102** Farbeffektfilter blau
- 70 103** Farbeffektfilter gelb

Zu den Ergänzungsteilen gibt es eine gesonderte Gebrauchsanweisung.

Accessories

Mounting box and mounting base for permanent mounting of floodlights on pillars, walls and ceilings.

- 70 225** Mounting box IP 65
- 70 348** Mounting box IP 55
- 70 208** Mounting base h = 120 mm

Pole caps for mounting a floodlight on a pole.

- 70 341** Pole cap for ø 60 mm
- 70 342** Pole cap for ø 76 mm
- 70 343** Pole cap for ø 89 mm

Outrigger arm for the installation of one floodlight at BEGA steel poles or on walls.

- 70 391** Outrigger arm

Pole caps for mounting 1-2 outrigger arms on top of a steel pole

- 70 386** Pole cap for pole ø 60 mm
- 70 387** Pole cap for pole ø 76 mm
- 70 388** Pole cap for pole ø 89 mm

Pole top attachments for multi-arrangement of floodlights on a steel pole

- 70 762** Pole top attach. for 2 floodlights
- 70 763** Pole top attach. for 3 floodlights
- 70 764** Pole top attach. for 4 floodlights
- 70 766** Pole top attach. for 6 floodlights

Cross beams for floodlights for mounting on walls, under ceilings or on the floor.

- 70 761** Cross beam for 3 floodlights
- 70 765** Cross beam for 6 floodlights

70 606 Shield

The shield can be screwed on and prevents lateral glare from one direction up to an angle of 45°.

70 123 Louvre

The internal louvre prevents looking from a lateral angle up to 45° into the luminaire from all directions.

For coloured light additionally a colour effect filter in colours green, blue or yellow can be used.

- 70 101** Colour effect filter green
- 70 102** Colour effect filter blue
- 70 103** Colour effect filter yellow

For the accessories a separate instructions for use can be provided upon request.

Accessoires

Boîte de montage et socle de fixation pour l'installation fixe d'un projecteur sur piliers, des murs ou sous plafonds.

- 70 225** Boîte de montage IP 65
- 70 348** Boîte de montage IP 55
- 70 208** Socle de fixation h = 120 mm

Manchons pour l'installation d'un projecteur sur un mât.

- 70 341** Manchon pour mât ø 60 mm
- 70 342** Manchon pour mât ø 76 mm
- 70 343** Manchon pour mât ø 89 mm

Traverse pour le montage d'un projecteur sur des mâts BEGA en acier ou sur des murs.

- 70 391** Traverse

Manchons pour le montage de 1-2 traverses sur un mât en acier

- 70 386** Manchon pour mât ø 60 mm
- 70 387** Manchon pour mât ø 76 mm
- 70 388** Manchon pour mât ø 89 mm

Manchons d'adaptation pour le montage de plusieurs projecteurs sur un mât en acier

- 70 762** Manchon d'adapt. p. 2 projecteurs
- 70 763** Manchon d'adapt. p. 3 projecteurs
- 70 764** Manchon d'adapt. p. 4 projecteurs
- 70 766** Manchon d'adapt. p. 6 projecteurs

Traverse d'adaptation pour projecteurs, pour le montage sur murs, sous plafonds ou sur le sol.

- 70 761** Traverse d'adapt. p. 3 projecteurs
- 70 765** Traverse d'adapt. p. 6 projecteurs

70 606 Visière

La visière à fixer par vis empêche le contact visuel latéral jusqu'à d'une direction donnée 45°.

70 123 Grille de défilement

La grille installée à l'intérieur du projecteur, défile la lumière sur 45° de tous les côtés.

Pour une lumière colorée on peut ajouter un filtre dichroïque de couleur verte, bleue ou jaune.

- 70 101** Filtre dichroïque de couleur verte
- 70 102** Filtre dichroïque de couleur bleue
- 70 103** Filtre dichroïque de couleur jaune

Une fiche d'utilisation pour ces accessoires est disponible.

Ersatzteile

Bezeichnung	Bestellnummer
Ersatzglas	140692
Zündgerät	610628
Vorschaltgerät	610881
Fassung	630224
Reflektor	760788
Dichtung Glas	830553
Dichtung Rippentopf	830554
Dichtung Abdeckring	831106

Spares

Description	Part no
Spare glass	140692
Ignitor	610628
Ballast	610881
Lampholder	630224
Reflector	760788
Gasket glass	830553
Gasket ribbed housing	830554
Gasket cover ring	831106

Pièces de rechange

Désignation	No de commande
Verre de rechange	140692
Amorceur	610628
Ballast	610881
Douille	630224
Réfecteur	760788
Joint du verre	830553
Joint du pot à lamelles	830554
Joint de l'anneau	831106



Project · Reference number

Date

Application

Power floodlight with rotationally symmetrical narrow beam light distribution.
For all applications where a narrow beam light is required.

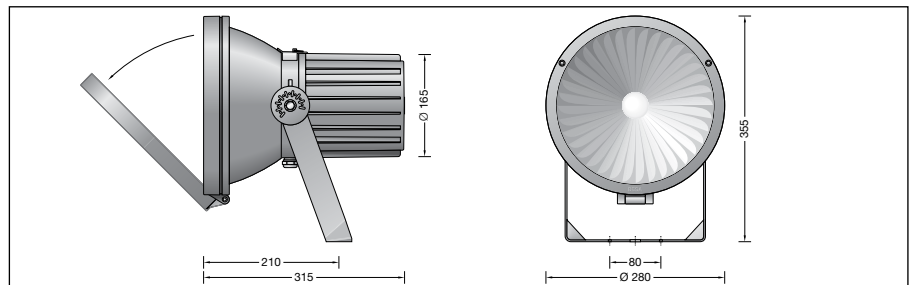
Product description

Floodlight made of aluminium alloy,
aluminium and stainless steel
Clear safety glass
Silicone gasket
Reflector made of anodised pure aluminium
Swivel range of the floodlight
around the horizontal axis 180°
Stainless steel mounting bracket with
1 central fixing hole \varnothing 21,5 mm and
2 holes \varnothing 9 mm · 80 mm spacing
1 screw cable gland for mains supply cable
H07RN-F 3 G 1.5[□]
Connecting terminal 2.5[□]
Earth conductor connection
Lampholder G 12
Ballast (EEI=A3)
230 V \sim 50 Hz
Ignitor with timer
Prepared for PF correction capacitor
Safety class I
Protection class IP 67
Dust tight and protection against temporary
immersion
 \varnothing 1.2 m  minimum distance to the illuminated
surface
Impact strength IK10
Protection against mechanical
impacts < 20 joule
 – Safety mark
CE – Conformity mark
Wind catching area: 0.1 m²
Weight: 7.5 kg

Light technique

Floodlight with rotationally symmetrical
light distribution.
Half beam angle 8°
For coloured light additionally a colour
effect filter in colours green, blue or yellow
can be used.

Luminaire data for the light planning program
DIALux for outdoor lighting, street lighting and
indoor lighting as well as luminaire data in
EULUMDAT and IES-format you will find on the
BEGA web page www.bega.com.

**Lamp**

Metal halide lamp
HIT-CE 150 W · G 12

Osram: HCI-T 150 W/... 15100 lm
Philips: CDM-T 150 W/... 14000 lm

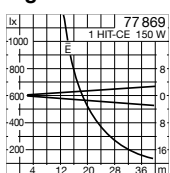
Please note the lamp manufacturers' operating
instructions.

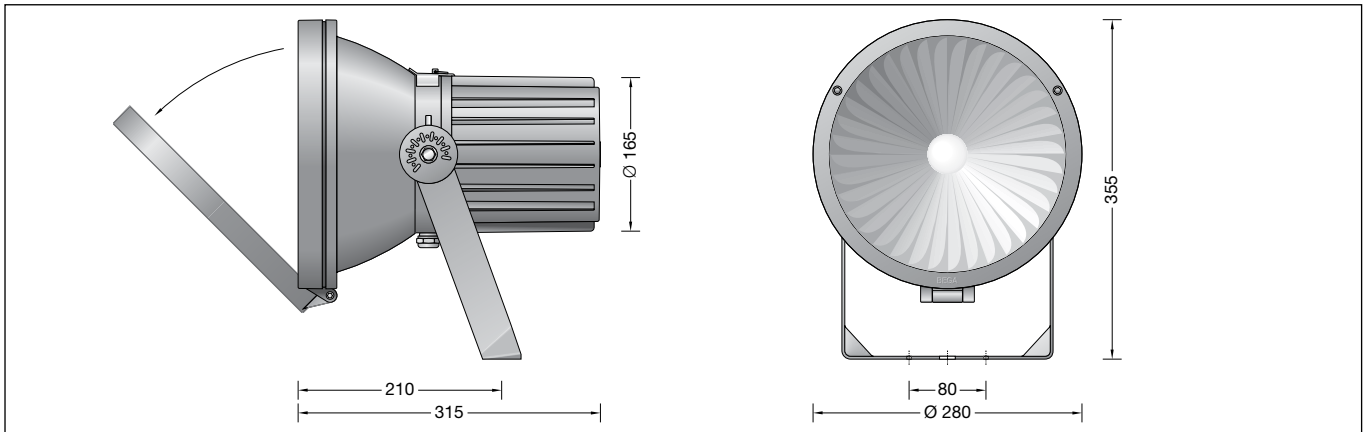
Article No. 77 869

Colour graphite or silver
graphite – article number
silver – article number + **A**

Accessories

For this floodlight a comprehensive range of
accessories is available - see BEGA web page
www.bega.com.

Light distribution

Gebrauchsanweisung
Instructions for use
Fiche d'utilisation**Scheinwerfer**
Floodlight
ProjecteurIP 67  **7869****Anwendung**

Leistungsscheinwerfer mit rotations-symmetrisch bündelnder Lichtstärkeverteilung. Für alle Anwendungsbereiche, in denen gebündeltes Licht benötigt wird.

Application

Power floodlight with rotationally symmetrical narrow beam light distribution. For all applications where a narrow beam light is required.

Utilisation

Projecteur puissant à répartition lumineuse intensive à rotation symétrique. Pour toutes les installations exigeant un éclairage intensif.

Leuchtmittel

Halogen-Metaldampf Lampe
HIT-CE 150 W · G 12

Lamp

Metal halide lamp
HIT-CE 150 W · G 12

Lampe

Lampe aux halogénures métalliques
HIT-CE 150 W · G 12

Osram: HCI-T 150 W/... 15100 lm
Philips: CDM-T 150 W/... 14000 lm

Osram: HCI-T 150 W/... 15100 lm
Philips: CDM-T 150 W/... 14000 lm





Osram: HCI-T 150 W/... 15100 lm
Philips: CDM-T 150 W/... 14000 lm

Bitte beachten Sie die Betriebshinweise der Lampenhersteller.





Please note the lamp manufacturers' operating instructions.

Veuillez respecter les instructions des fabricants de lampes.





Produktbeschreibung

Scheinwerfer besteht aus Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl
Sicherheitsglas klar
Silikondichtung
Reflektor aus eloxiertem Reinstaluminium
Schwenkbereich des Scheinwerfers um die waagerechte Achse 180°
Befestigungsbügel aus Edelstahl mit 1 zentrale Bohrung \varnothing 22 mm und 2 Bohrungen \varnothing 9 mm · Abstand 80 mm
1 Leitungsverschraubung für Netzanschlussleitung H07RN-F 3G1,5[□]
Anschlussklemme 2,5[□]
Schutzleiteranschluss
Fassung G 12
fokussierbar
Vorschaltgerät 230/240/250 V \sim 50 Hz umschaltbar · Versandschaltung 230 V
Zündgerät mit Timer
Befestigungsmöglichkeit für Kompensationskondensator
Schutzklasse I
Schutzart IP 67
Staubdicht und Schutz gegen zeitweiliges Untertauchen
 \varnothing 1,2 m  Mindestabstand zur angestrahlten Fläche
  – Sicherheitszeichen
 – Konformitätszeichen
Windangriffsfläche: 0,1 m²
Gewicht: 7,5 kg

Product description

Floodlight made of aluminium alloy, aluminium and stainless steel
Clear safety glass
Silicone gasket
Reflector made of anodised pure aluminium
Swivel range of the floodlight around the horizontal axis 180°
Stainless steel mounting bracket with 1 central fixing hole \varnothing 22 mm and 2 holes \varnothing 9 mm · 80 mm spacing
1 screw cable gland for mains supply cable H07RN-F 3G1,5[□]
Connecting terminal 2,5[□]
Earth conductor connection
Lampholder G 12
focusable
Ballast 230/240/250 V \sim 50 Hz tapped · Dispatch connection 230 V
Ignitor with timer
Prepared for PF correction capacitor
Safety class I
Protection class IP 67
Dust tight and protection against temporary immersion
 \varnothing 1,2 m  minimum distance to the illuminated surface
  – Safety mark
 – Conformity mark
Wind catching area: 0.1 m²
Weight: 7.5 kg

Description du produit

Projecteur fabriqué en fonderie d'aluminium et acier inoxydable
Verre de sécurité clair
Joint silicone
Réflecteur en aluminium pur anodisé
Réglage du projecteur sur l'axe horizontal 180°
Etrier de fixation en acier inoxydable avec 1 trou central de fixation \varnothing 22 mm et 2 trous \varnothing 9 mm · Entraxe 80 mm
1 presse-étoupe pour câble de raccordement H07RN-F 3G1,5[□]
Bornier 2,5[□]
Raccordement de mise à la terre
Douille G 12
focalisable
Ballast 230/240/250 V \sim 50 Hz permutable · Branchement d'usine 230 V
Amorceur temporisé
Fixation prévue pour condensateur de compensation
Classe de protection I
Degré de protection IP 67
Étanche à la poussière et protégé contre l'immersion momentanée
 \varnothing 1,2 m  écart minimal par rapport à la surface éclairée
  – Sigle de sécurité
 – Sigle de conformité
Prise au vent: 0,1 m²
Poids: 7,5 kg

Lichttechnik

Bündelnde rotationssymmetrische Lichtstärkeverteilung.
Halbstreuwinkel 8°
Für farbiges Licht kann zusätzlich ein Farbeffektfilter in den Farben grün, blau, oder gelb eingesetzt werden.
Leuchtendaten für das Lichttechnische Berechnungsprogramm DIALux für Außenbeleuchtung, Straßenbeleuchtung und Innenbeleuchtung, sowie Leuchtendaten im EULUMDAT und im IES-Format finden Sie auf der BEGA-Internetseite www.bega.de.

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen.
Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Montage

Die Leuchte darf ohne Sicherheitsglas nicht betrieben werden.
Bei Wand-, Decken- oder Bodenmontage muss der Winkel zwischen der Befestigungsfläche und Lichtaustrittsöffnung auf > 90° eingestellt werden.
Scheinwerferbefestigung mit 2 Schrauben ø 8 mm auf Montagegrund oder mit 2 Schrauben M8 und Mutter G½ auf BEGA Ergänzungsteile.
Scheinwerfer öffnen:
Sicherungsringe an Kniehebelschlüssen entfernen. Kniehebelschlüsse entriegeln.
Rippentopf abnehmen.
Anschlussleitung durch die Leitungsveranschraubung führen.
Schutzleiterverbindung herstellen.
Silikonschläuche über Anschlussadern schieben und elektrischen Anschluss vornehmen.
Zum Lampeneinbau Schrauben lösen.
Abdeckring mit Sicherheitsglas und Dichtung vom Scheinwerfergehäuse schwenken.
Lampe einsetzen. Ring mit Sicherheitsglas und Dichtung auf Gehäuse schwenken.
Auf richtigen Sitz der Dichtung achten.
Schrauben gleichmäßig fest anziehen.
Bitte beachten:
Entladungslampen sind häufig so gefertigt, dass der Lampenbrenner nicht genau in der Mittelachse der Fassung liegt.
Durch die Fokussiereinrichtung lässt sich dieser Mangel korrigieren.

Schutzleiterverbindung zum Rippentopf herstellen - Steckverbindung.
Auf richtigen Sitz der roten Gehäusedichtung achten.
Rippentopf auf Gehäusedichtung setzen und mit Kniehebelschlüssen verriegeln.
Sicherungsringe einsetzen.
Scheinwerfereinstellung vornehmen.
Schrauben am Skalenteller festziehen.
Anzugsdrehmoment = 24 Nm.

Lampenwechsel · Wartung

Anlage spannungsfrei schalten.
Leuchte öffnen und reinigen.
Nur lösungsmittelfreie Reinigungsmittel verwenden.
Lampe auswechseln und fokussieren.
Dichtung überprüfen, ggf. ersetzen.
Ein gebrochenes Glas muss ersetzt werden.
Für Reinigungsarbeiten dürfen keine Hochdruckreiniger verwendet werden.

Light technique

Floodlight with rotationally symmetrical light distribution.
Half beam angle 8°
For coloured light additionally a colour effect filter in colours green, blue or yellow can be used.
Luminaire data for the light planning program DIALux for outdoor lighting, street lighting and indoor lighting as well as luminaire data in EULUMDAT and IES-format you will find on the BEGA web page www.bega.com.

Safety indices

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. The manufacturer is then discharged from liability when damage is caused by improper use or installation.
If any luminaire is subsequently modified, the persons responsible for the modification shall be considered as manufacturer.

Installation

The luminaire must not be operated without the safety glass.
If mounted on a wall, ceiling or floor, the angle between mounting surface and light distribution opening must be > 90°.
Fixing of floodlight with 2 screws ø 8 mm onto the mounting surface or with 2 screws M8 and nut G½ onto BEGA accessories.
Open the luminaire:
Remove retaining rings from toggle lever locks.
Unlock toggle lever locks.
Remove ribbed housing.
Lead mains supply cable through the screw cable gland.
Make earth conductor connection.
Push silicone sleeves over the lines and make electrical connection.
To insert lamp undo screws.
Swivel cover ring with safety glass and gasket out of the floodlight housing.
Insert lamp.
Swivel cover ring with safety glass and gasket of the floodlight housing.
Make sure that gasket is in correct position.
Tighten the screws evenly.
Please note:
Discharge lamps are often manufactured in a way that the burner is not exactly in line with the central axis of the lampholder.
Because of the focussing adjustment this lacking can be corrected.

Make earth conductor connection to the ribbed housing – plug connection.
Make sure that the red housing gasket is positioned correctly.
Place ribbed housing on housing gasket and lock by using toggle lever lock.
Fix retaining rings.
Adjust the floodlight.
Tighten screws on the indicator plate.
Torque = 24 Nm.

Relamping · Maintenance

Disconnect the electrical installation.
Open the luminaire and clean.
Use only solvent-free cleansers.
Change the lamp and focalize.
Check the gasket and replace, if necessary.
A broken glass must be replaced.
When cleaning please do not use high pressure cleaners.

Technique d'éclairage

Projecteur à répartition lumineuse à rotation symétrique intensive.
Angle de diffusion à demi-intensité 8°
Pour une lumière colorée on peut ajouter un filtre dichroïque de couleur verte, bleue ou jaune.
Les données des luminaires pour le programme de calcul d'éclairage DIALUX concernant l'éclairage extérieur, l'éclairage des rues et l'éclairage intérieur, de même que les données des luminaires aux formats EULUMDAT et IES figurent sur notre site www.bega.com.

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit.
Toutes les modifications apportées au luminaire se feront sous la responsabilité exclusive de celui qui les effectuera.

Installation

Le luminaire ne doit fonctionner sans verre de sécurité.
En cas de montage au plafond, sur un mur ou au sol l'angle entre la surface de fixation du projecteur et l'ouverture du foyer lumineux doit être > 90°.
Fixation du projecteur avec 2 vis ø 8 mm sur support de fixation ou avec 2 vis M8 et écrou G½ sur accessoires BEGA.
Ouvrir le luminaire: Retirer la goupille de sécurité du levier de fermeture.
Ouvrir les leviers de fermeture.
Retirer le pot à lamelles.
Introduire le câble de raccordement par le presse-étoupe.
Mettre à la terre.
Enfiler les gaines de silicone sur les fils de raccordement et procéder au raccordement électrique.
Pour installer la lampe, desserrer les vis.
Ouvrir en faisant basculer l'anneau avec le verre de sécurité et le joint sur le projecteur.
Installer la lampe.
Refermer l'anneau avec le verre de sécurité et le joint sur le projecteur.
Veiller au bon emplacement du joint.
Serrer fermement et régulièrement les vis.
Attention:
Souvent les lampes à décharge sont fabriquées de telle manière que le brûleur n'est pas exactement placé dans l'axe central de la douille. Ce défaut peut être corrigé à l'aide de la platine de montage, réglable.

Mettre à la terre le pot à lamelles.
– Connecteur embrochable.
Veiller au bon emplacement du joint rouge du boîtier.
Placer le pot à lamelles sur le joint du boîtier et verrouiller avec les leviers de fermeture.
Remettre en place les goupilles de sécurité.
Procéder au réglage du projecteur.
Bien serrer les vis sur le cadran gradué.
Moment de serrage = 24 Nm.

Changement de lampe · Maintenance

Travailler hors tension.
Ouvrir le luminaire et nettoyer.
N'utiliser que des produits d'entretien ne contenant pas de solvant.
Changer la lampe et focaliser. Vérifier le joint.
Le cas échéant remplacer.
Un verre endommagé doit être remplacé.
Lors des travaux de nettoyage ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

Kompensation

Leuchte kann werkseitig netzparallel kompensiert geliefert werden.

1 x 20 µF · 250 V ~

Kondensator: EN 61 048/049

- 40° bis + 100° C

Mit Berührungsschutzklemmen und Entladewiderstand. Verdrahtung mit wärmebeständiger Leitung.

PF-Correction

The luminaire can be delivered with a prefabricated mains parallel correction.

1 x 20 µF · 250 V ~

Capacitor: EN 61 048/049

- 40° up to + 100° C

With terminals, protected against accidental contact, and with discharge resistor.

Use only heat resistant cable for wiring.

Compensation

Le luminaire peut également être livré compensé en parallèle à l'usine.

1 x 20 µF · 250 V ~

Condensateur: EN 61 048/049

- 40° jusqu'à + 100° C

Avec bornes protégées contre les contacts accidentels et résistance de décharge.

Pour le câblage, n'utiliser que des fils silicone résistant à la chaleur.

Ergänzungsteile

Montagedose und Befestigungssockel für die ortsfeste Montage eines Scheinwerfers auf Pfeilern, Wänden oder unter Decken.

225 Montagedose IP 65

348 Montagedose IP 55

208 Befestigungssockel h = 120 mm

Aufsatzmuffen für die Montage eines Scheinwerfers auf einem Mast.

341 Aufsatzmuffe ø 60 mm

342 Aufsatzmuffe ø 76 mm

343 Aufsatzmuffe ø 89 mm

Traverse für die Montage eines Scheinwerfers an Stahlmaste oder an Wandflächen

391 Traverse

Aufsatzmuffen für die Montage von 1-2 Traversen auf einem Stahlmast

386 Aufsatzmuffe ø 60 mm

387 Aufsatzmuffe ø 76 mm

388 Aufsatzmuffe ø 89 mm

Mastaufsätze für die Mehrfachanordnung von Scheinwerfern auf einem Stahlmast

762 Mastaufsatz für 2 Scheinwerfer

763 Mastaufsatz für 3 Scheinwerfer

764 Mastaufsatz für 4 Scheinwerfer

766 Mastaufsatz für 6 Scheinwerfer

Scheinwerfertraversen mit Anschlusskasten für die Montage auf Wände, unter Decken oder auf dem Boden.

761 Traverse für 3 Scheinwerfer

765 Traverse für 6 Scheinwerfer

606 Blende

Die aufschraubbare Blende verhindert den seitlichen Einblick aus einer Richtung bis 45°.

Das innenliegende Raster verhindert den seitlichen Einblick aus allen Richtungen bis 45°.

123 Raster

Für farbiges Licht kann zusätzlich ein Farbeffektfilter in den Farben grün, blau, oder gelb eingesetzt werden.

101 Farbeffektfilter grün

102 Farbeffektfilter blau

103 Farbeffektfilter gelb

Zu den Ergänzungsteilen gibt es eine gesonderte Gebrauchsanweisung.

Accessories

Mounting box and mounting base for permanent mounting of floodlights on pillars, walls and ceilings.

225 Mounting box IP 65

348 Mounting box IP 55

208 Mounting base h = 120 mm

Pole caps for mounting a floodlight on a pole.

341 Pole cap for ø 60 mm

342 Pole cap for ø 76 mm

343 Pole cap for ø 89 mm

Outrigger arm for the installation of one floodlight at BEGA steel poles or on walls.

391 Outrigger arm

Pole caps for mounting 1-2 outrigger arms on top of a steel pole

386 Pole cap for pole ø 60 mm

387 Pole cap for pole ø 76 mm

388 Pole cap for pole ø 89 mm

Pole top attachments for multi-arrangement of floodlights on a steel pole

762 Pole top attach. for 2 floodlights

763 Pole top attach. for 3 floodlights

764 Pole top attach. for 4 floodlights

766 Pole top attach. for 6 floodlights

Cross beams for floodlights for mounting on walls, under ceilings or on the floor.

761 Cross beam for 3 floodlights

765 Cross beam for 6 floodlights

606 Shield

The shield can be screwed on and prevents lateral glare from one direction up to an angle of 45°.

The internal louvre prevents looking from a lateral angle up to 45° into the luminaire from all directions.

123 Louvre

For coloured light additionally a colour effect filter in colours green, blue or yellow can be used.

101 Colour effect filter green

102 Colour effect filter blue

103 Colour effect filter yellow

For the accessories a separate instructions for use can be provided upon request.

Accessoires

Boîte de montage et socle de fixation pour l'installation fixe d'un projecteur sur piliers, des murs ou sous plafonds.

225 Boîte de montage IP 65

348 Boîte de montage IP 55

208 Socle de fixation h = 120 mm

Manchons pour l'installation d'un projecteur sur un mât.

341 Manchon pour mât ø 60 mm

342 Manchon pour mât ø 76 mm

343 Manchon pour mât ø 89 mm

Traverse pour le montage d'un projecteur sur des mâts BEGA en acier ou sur des murs.

391 Traverse

Manchons pour le montage de 1-2 traverses sur un mât en acier

386 Manchon pour mât ø 60 mm

387 Manchon pour mât ø 76 mm

388 Manchon pour mât ø 89 mm

Manchons d'adaptation pour le montage de plusieurs projecteurs sur un mât en acier

762 Manchon d'adapt. p. 2 projecteurs

763 Manchon d'adapt. p. 3 projecteurs

764 Manchon d'adapt. p. 4 projecteurs

766 Manchon d'adapt. p. 6 projecteurs

Traverse d'adaptation pour projecteurs, pour le montage sur murs, sous plafonds ou sur le sol.

761 Traverse d'adapt. p. 3 projecteurs

765 Traverse d'adapt. p. 6 projecteurs

606 Visière

La visière à fixer par vis empêche le contact visuel latéral jusqu'à d'une direction donnée 45°.

La grille installée à l'intérieur du projecteur, défile la lumière sur 45° de tous les côtés.

123 Grille de défilement

Pour une lumière colorée on peut ajouter un filtre dichroïque de couleur verte, bleue ou jaune.

101 Filtre dichroïque de couleur verte

102 Filtre dichroïque de couleur bleue

103 Filtre dichroïque de couleur jaune

Une fiche d'utilisation pour ces accessoires est disponible.

Ersatzteile

Bezeichnung	Bestellnummer
Ersatzglas	140093
Zündgerät	610628
Vorschaltgerät	610881
Fassung	630224
Reflektor	760788
Dichtung Glas	830553
Dichtung Rippentopf	830554
Dichtung Abdeckring	831106

Spares

Description	Part no
Spare glass	140093
Ignitor	610628
Ballast	610881
Lampholder	630224
Reflector	760788
Gasket Glass	830553
Gasket ribbed housing	830554
Gasket cover ring	831106

Pièces de rechange

Désignation	No de commande
Verre de rechange	140093
Amorceur	610628
Ballast	610881
Douille	630224
Réfecteur	760788
Joint du verre	830553
Joint du pot à lamelles	830554
Joint de l'anneau	831106